

Gute Makler haben einen Namen!

ENGEL & VÖLKERS

- Keine Verkäufer-Kosten
- Kostenlose Bewertung
- Profifotograf
- Höchste Kundenzufriedenheit
- TOP-Erfolgsquote

Shop Harburg
Schellerdamm 3 · Tel. 040 767 950 80

Shop Buxtehude
St.-Petri-Platz 13 · Tel. 04161 554 22 50
www.engelvoelkers.com/suederelbe

der neue RUF

HARBURG
Nr. 47 | 70. Jahrgang | 21. November 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neueruf.de | www.neueruf.de

Rising Soul Center
Seminar- und Gesundheitszentrum

Erste Hilfe - Kurs für Tiere
Samstag, 28.11. um 10:00 Uhr

Anmeldung & Infos:
www.erstehilfe-neuwulmstorf.de

NEUES ZUM ALDI PREIS: ENTDECKEN SIE VIELE ANGEBOTE IN UNSEREM MAGAZIN UND AUF ALDI-NORD.DE

Jeden Tag besonders - einfach ALDI.

MARMSTORF
„Harburg schenkt“ ist ein Projekt, das 2020 nach erfolgreichem Start in die zweite Runde geht. Es erfüllt beneideten Jugendlichen Weihnachtswünsche.

Mehr Informationen auf Seite 4

LANDKREIS
Was verbindet Brahm und Wallenstein mit Winsen? Das und einiges mehr erfahren Sie bei der Lektüre des Kreiskalenders 2021, der soeben erschienen ist.

Lesen Sie auf Seite 6

HARBURG
SPD und Grüne in der Bezirksversammlung sprechen sich für einen Pop-Up-Radweg in der Bremer Straße aus und stoßen bei der CDU auf massive Ablehnung.

Erfahren Sie mehr auf Seite 18

Volkstrauertag: Gilde gedenkt der Toten der Weltkriege

Deputation legte Kranz nieder

■ (pm) Harburg. An jedem Volkstrauertag ist es für die Harburger Schützengilde üblich, im Rahmen einer Kranzniederlegung der Opfer der beiden Weltkriege zu gedenken. Eine Rede, wie sie sonst üblich ist, gab es in diesem Jahr nicht, „es wäre schwierig gewesen, sie umzusetzen, angesichts der notwendigen, aber strengen Hygiene-Auflagen im November 2020“, so der Gilde-Sprecher Nico Ehlers. Gleichzeitig betonte er: „Der Deputation war es gerade jetzt ein Bedürfnis, an die besonders dunk-

len Stunden der Geschichte zu erinnern und der Opfer der verheerenden Weltkriege zu gedenken. Die Pandemie hält die Weltgemeinschaft fest im Griff, es gilt sich solidarisch zu zeigen, diese Krise gemeinsam zu meistern und sich daran zu erinnern, dass es die Menschheit immer geschafft hat. Egal, wie groß die Entbehrungen oder Herausforderungen auch waren.“ Der Kranz wurde von Klaus-Jürgen Hübner (2. Patron) und Frank Kirste (1. Schaffer) niedergelegt.



Der Kranz wurde von Klaus-Jürgen Hübner (2. Patron) und Frank Kirste (1. Schaffer) niedergelegt. Foto: Harburger Schützengilde

Als „Team Hochzeitsreise“ unterwegs durch Deutschland

Rallye zu Gunsten von DRK-Hospiz und Harburg-Huus



Katrin und Axel Haupt in Rally-Shirts mit Hospizleiterin Britta True und Jeep „Hermann“ vor dem DRK-Hospiz in Langenbek. Foto: DRK Hamburg-Harburg

■ (pm) Harburg/Seevetal. Rund 4.000 Kilometer in acht Tagen haben Katrin und Axel Haupt in ihrem Jeep Grand Cherokee, Baujahr 1998 und von der Familie liebevoll „Hermann“ genannt, bei einer Charity-Tour durch Deutschland zurückgelegt. Das Ehepaar aus Seevetal wollte zum 30. Hochzeitstag etwas Besonderes unternehmen – und dabei Gutes tun: Während ihres Tour-Abenteuers warben sie um Spenden für das Hospiz für Hamburgs Süden und das Harburg-Huus für Obdachlose des DRK. Geplant war eigentlich eine Reise rund um die Ostsee, durch zehn Länder von Norddeutschland über Skandinavien bis ins Baltikum. „Die Idee dazu entstand auf der Weihnachtsfeier unseres Off Road Clubs ORC Heidefüchse im Dezember 2018“, erzählen Katrin und Axel Haupt im Gespräch mit Hospizleiterin Britta True. Doch wie so vieles in diesem Corona-Jahr, wurde auch die Tour „Baltic Sea Circle 2020“ abgesagt. „The Deutschland Rally“ immerhin konnte stattfinden, so dass die Haupts kurzentschlossen umbuchten und als „Team Hochzeitsreise #151“ im Oktober an den Start gingen. Ihr Motto: „30 years – together on the road“ (30 Jahre – zusammen unterwegs). Los ging es in Hann. Münden, von dort über Hamburg an die

Ostseeküste, durch die Regionen Mürzitz und Havelland, Lausitz, Erz- und Fichtelgebirge in den Bayerischen Wald, ins Alpenvorland und entlang von Mosel und Rhein zum Zielpunkt im Ruhrgebiet. Die Rally-Statuten sehen vor, möglichst keine Autobahnen und keine Navigationsgeräte zu benutzen. „Völlig konsequent durchzuhalten ist das aber kaum“, räumt Axel Haupt ein. Doch das Ehepaar wollte sich ohnehin nichts beweisen, es ging ihnen nicht um Punkte oder Platzierungen. „Wer etwas machen möchte, das einen in kürzester Zeit komplett auf andere Gedanken bringt, ist bei so einer Rallye genau richtig“, erklärt Axel Haupt. Er hat auch beruflich mit Autos zu tun: Beim TÜV Hanse in Hamburg ist er als technischer Leiter beschäftigt. „Bei diesen Touren werden immer auch Spenden gesammelt“, beschreibt Katrin Haupt. „Das DRK-Hospiz in Langenbek kannten wir von der Suche nach einem Hospizplatz für meine Mutter, die 2019 schwer erkrankte und verstarb.“ Das Harburg-Huus für Obdachlose des DRK lernten die Haupts bei einem Besuch in der Einrichtung am Außenmühlenweg in Begleitung von Dr. Simone Thiede kennen, die beim Harburger Roten Kreuz Ansprechpartnerin für Spender ist.

Katrin Haupt: „Da hatten wir zunächst ein paar Berührungsängste. Doch dann haben wir gesehen, wie wichtig auch dieses Haus für obdachlos gewordene Menschen ist.“ Über die Rallye der Sevetaler gingen schließlich rund 500 Euro an Spenden für die beiden Einrichtungen des Harburger Roten Kreuzes ein. „Wir freuen uns sehr über solche Aktionen, die Menschen auf unsere Hilfsangebote aufmerksam machen. Besonders jetzt in der Corona-Zeit, in der wir weniger Möglichkeiten haben, auf Spender zuzugehen“, sagt Dr. Simone Thiede. Wer spenden möchte, findet Informationen auf der DRK-Website www.drk-harburg.hamburg oder kann sich mit ihr in Verbindung setzen unter Tel. 766092-66 oder per E-Mail an s.thiede@drk-harburg.hamburg.

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Auch im Lockdown!

Wir haben weiterhin für Sie geöffnet!

Kurzfristige Termine jederzeit möglich!

Physiotherapie im Centrum
Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98
mail@physiotherapie-im-centrum.de
www.physiotherapie-im-centrum.de

Fahrplan-Abweichung

■ (pm) Harburg. Wegen Krankarbeiten in der Moorstraße wird es am 2. sowie am 8. Dezember, jeweils von 22 bis 5 Uhr zu Fahrplanabweichungen im Busverkehr kommen. Die Haltestelle „Hamburg, Moorstraße“ wird für die Sperrzeit nicht angefahren. Fahrgäste werden gebeten, vorübergehend die Haltestelle „Hamburg, Bf. Harburg“ zu nutzen. Weitere Informationen und aktuelle Fahrpläne sind unter www.kvg-bus.de verfügbar.

Erfahren Sie mehr auf www.pflegehilfeset.de

Pflegehilfsmittel im Wert von 60,00 € pro Monat gratis. Sichern Sie sich jetzt Ihr PflegehilfeSet!

PflegehilfeSet

Ein Service von **standard systeme**
Großmooring 7, 21079 Hamburg

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!
WWW.NEUEURUF.DE

GOODYEAR & DUNLOP sind mehr wert! www.quick.de

JETZT BIS ZU 60€ CASHBACK*

GOODYEAR DUNLOP

auto motor sport TESTSIEGER
Sehr gut
GOODYEAR UltraGrip Performance Plus 215/55 R 17 H/V

Goodyear UltraGrip Performance+ Rang 1 von 11

Reifen-Räder-Profi GmbH
Cuxhavener Straße 267 - 271
21149 Hamburg-Neugraben · Tel.: 0 40/7 02 05 00

QUICK REIFENDISCOUNT
EINFACH GUTE PREISE!

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Katrin Jantzen
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF

Die Leberzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Begleitgruppe: Sitzung fällt aus

■ (pm) Harburg. Die für den 16. Dezember geplante 56. Begleitgruppensitzung kann angesichts der aktuellen Situation und der hiermit einhergehenden Vorgaben zum Infektionsschutz nicht stattfinden. Sobald ein neuer Termin feststeht, werden die Teilnehmer informiert.

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945

denen, die sich selbst nicht mehr helfen können

Schon 40 Euro genügen

um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen. Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe. Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an: Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg

Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg

Hamburg Commercial Bank AG IBAN: DE8921050000131102000 BIC: HSHNDE33XXX



www.marktplatz-suederelbe.de

Der Hofladen ist geöffnet

im Museumsbauernhof Wennerstorf.

Kaufen Sie dort:

- Fruchtaufstriche, Frucht-Gelees und Fruchtsirup
- eingelegte Gurken und rote Bete
- frisches Gemüse
- Grünkohl und Apfelrotkohl
- Weihnachtsgeschenke



www.museumsbauernhof.de

Montags bis freitags, 9-15 Uhr

Das Museum im Museumsbauernhof ist im November geschlossen.



Museumsbauernhof Wennerstorf.

„Tag der offenen Tür“ einmal anders

■ (pm) Harburg. Wegen der Corona-Pandemie können hamburgweit an den Schulen die Tage der offenen Tür nicht wie gewohnt stattfinden. An der Schule Grumbrechtstraße gibt es daher eine Reihe von alternativen Angeboten, mit denen die Eltern, deren Kinder im nächsten Jahr in die Vorschule oder die erste Klasse eingeschult werden, sich gut informieren können. Auf der Homepage (www.schule-grumbrechtstrasse.de) sind vielfältige Materialien zum Alltag und Fotomaterial zu den Räumlichkeiten, Infos zur Anmeldung und zur Einschulung sowie Hinweise zu telefonischen Beratungen zu finden. Außerdem gibt es eine öffentliche Videokonferenz. Hier haben Eltern Gelegenheit, Fragen zum Konzept und zum Alltag der Schule zu stellen. Die Konferenz findet am 1. Dezember in der Zeit von 19 bis 20.30 Uhr statt. Der Einwahllink ist auf der Homepage eingestellt.

„Bauklötze staunen. LEGO® Architektur“: Freilichtmuseum mit neuer Ausstellung 60 Jahre Spielerfahrung von drei Generationen

■ (pm) Ehestorf. Das Freilichtmuseum am Kiekeberg arbeitet trotz Schließung an einer neuen Sonderausstellung. Im Museum ist man sich sicher: Es wird eine Zeit nach der Pandemie geben, und dann will man gut gerüstet sein. Das Freilichtmuseum hat hinter geschlossenen Türen die neue Son-



Martin Horn (Stein Hanse e.V.), S. Zimmermann (Direktor Freilichtmuseum am Kiekeberg), C. Stöltzing (Kurator Freilichtmuseum am Kiekeberg) bauen (v.l.) die Ausstellung „Bauklötze staunen LEGO Architektur auf“ Foto: FLMK

derausstellung „Bauklötze staunen. LEGO® Architektur“ entwickelt: Mitglieder des Stein Hanse e.V. bauen auf 230 Quadratmetern zwölf Themenwelten auf, darunter viele Eigenkreationen sowie Aufbauten aus den 1960er bis 80er-Jahren. Nach Wiederöffnung des Museums läuft die Ausstellung noch bis zum 28. Februar 2021. „Ein leeres Museum ist nicht schön, aber bei uns geht die Arbeit weiter: Mit 400.000 Lego-Steinen zeigen wir 60 Jahre Spielerfahrung von drei Generationen“, erklärt Museumsdirektor Stefan Zimmermann. Kurator Chris Stöltzing ergänzt: „Die Hälfte wurde allein in den großen Mosaiken Elbphilharmonie und Michel verbaut, der Rest in den zwölf Themen-

der eine oder andere Inspirationen zum eigenen Bauen findet und die Spielkultur fortsetzt.“ Für Martin Horn bedeutet sein Hobby entspannen, kreativ sein und Positives in Gemeinschaft erleben. Wie viele kennt er Lego aus seiner Kindheit und widmete sich später mit den eigenen Kindern wieder dem Thema. „Nach einem Kinobesuch mit meinem Sohn beschlossen wir, ‚Lummlerland‘ zu bauen. Seit zwei Jahren bauen wir Berge und Häuser auf die Insel, eine Fotovorlage haben wir von der Produktionsfirma erhalten. Wenn es fertig ist, werde ich es aufbewahren“, sagt Martin Horn stolz.



Der Stein Hanse e.V. wurde offiziell 2018 gegründet und hat aktuell 350 Mitglieder. Die Vereinsmitglieder nennen sich „Adult Fans of LEGO“ (AFOLs); im Verein sind Frauen und Männer zwischen 2 und 86 Jahren, oft sind die Kinder dabei. Martin Horn berichtet: „Wir treffen uns regelmäßig zum Austausch oder zu Bauwettbewerben – in der aktuellen Zeit auf YouTube, um uns und anderen unsere Modelle zeigen zu können. Jeder baut dabei anders: viele frei aus dem Kopf, andere nach einer Bildvorlage oder am Computer mit Bauplan – das heißt, ein Programm errechnet die Teileliste, nach der mit echten Steinen gebaut wird. Die größte Herausforderung dabei ist der Mangel an Steinen – es sind nie genug“, lacht Martin Horn. Die Sonderausstellung „Bauklötze staunen. LEGO® Architektur“ ergänzt die Kiekeberger Dauerausstellung

Letzter Feinschliff beim Aufbau der Ausstellung Bauklötze staunen LEGO Architektur
Foto: FLMK

„Spielwelten“, die nebenan zu sehen ist. Als einzige Ausstellung in Deutschland legt „Spielwelten“ einen Schwerpunkt auf die rasante Entwicklung in der Spielzeugkultur zwischen 1950 und 1980. Mehr als 2.000 Exponate, zahlreiche Mitmachangebote sowie Medienstationen laden die Besucher auf 650 qm zu einer Zeitreise in die vergangene Kindheit ein. Der Ausstellungsbesuch findet unter genehmigten Abstands- und Hygieneregeln statt, im gesamten Museum müssen Besucher eine Mund-Nasen-Bedeckung tragen. Der Eintritt für Erwachsene kostet 9 Euro, für Besucher unter 18 Jahren ist er frei. Begleitprogramm: – 5./6. Dezember: Erbauerführungen der Stein Hanse e.V. (vorbehaltlich der Wiederöffnung) – 16./17. Januar 2021: Aktionstag „Stein auf Stein“

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:
Der Neue RUF · Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg · redaktion@neuerruf.de

Harburg mit Abstand und Maske am besten

Die Coronavirus-Pandemie ist nicht vorbei. Schützen kann man sich mit der AHA-Formel: Abstand wahren, auf Hygiene achten und – da wo es eng wird – eine Alltagsmaske tragen. „Von der Polizei und dem Bezirksamt Harburg werden wir immer wieder darauf hingewiesen und gebeten, diese Richtlinien, wo immer es möglich ist, zu kommunizieren, so die Citymanagerin Melanie-Gitte Lansmann. Deshalb hat das Citymanagement das beliebte Design von der April-Aktion „Harburg mit Abstand und Maske am besten“ in Weihnachtsstim-

mung gebracht. Für die Mitglieder im Citymanagement sind die Plakate kostenfrei. Das Plakat ist im DIN-A1-Format für 3 Euro und im DIN-A3-Format für 2 Euro erhältlich. Die Plakate können unter www.citymanagement-harburg.de bestellt werden.



Neuer Termin: Towers – Gießen am 10. Dezember

■ (pm) Wilhelmsburg. Das Heimspiel der Hamburg Towers gegen die JobStairs Gießen 46ers, das vergangenen Sonntag wegen einer angeordneten Quarantäne für das Team aus Hessen nicht stattfinden konnte, wird nun am Donnerstag, 10. Dezember (Tipoff 19 Uhr) nachgeholt. Zuvor warten auf die Hamburg Towers drei Aufgaben in fremder Halle. Zunächst an diesem Sonntag, 22. November (15 Uhr) in Würzburg. Nach der Nationalmannschaftspause stehen am 3. Dezember (18 Uhr) bei den Telekom Baskets Bonn und am 6. Dezember (18 Uhr) beim SYNTANICS MBC dann gleich zwei Partien in einer Woche auf dem Plan.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

November 2020

Sa. 21	A	Mi. 25	E
So. 22	B	Do. 26	F
Mo. 23	C	Fr. 27	G
Di. 24	D	Sa. 28	H

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inselepark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Streipen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Streipenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeleplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitaAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg . . . 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

NUN – „Norddeutsch und nachhaltig“

Bildungsakteure aus Wilhelmsburg und Harburg ausgezeichnet

■ (pm) Wilhelmsburg/Harburg. „Minitopia“ aus Wilhelmsburg, eine Plattform, Keimzelle und Spielplatz urbaner Selbstversorgung, ist ab sofort NUN-zertifiziert. Das Gelände einer alten Brummi-Werkstatt in Wilhelmsburg ist zu einem Kleinod und Begegnungsraum für alle geworden, die interessiert sind herauszufinden, ob und wie wir uns in Zeiten der Globalisierung mit den Ressourcen vor Ort, unseren eigenen Händen und gegenseitiger Unterstützung in der Stadt überhaupt noch selbst versorgen können. Vergessene Methoden werden getestet und neue Konzepte erprobt: vom Gärtnern über Metallarbeiten, Tischlern, Nähen. Im Rahmen des Ganztages bietet das Team von Minitopia Kurse für Schüler*innen am Nachmittag an, die häufig für die offenen Werkstätten gleich dableiben. Mit dem Lüttville e.V. wird Minitopia einmal im Jahr zum Ort für das SÜDWÄRTS Jugendfestival mit Musik, Kunst und Workshops zum Selbstermachen, umsonst & draußen.

Mit dem Freiwilligen Ökologischen Jahr (FÖJ) bietet die Hamburger Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA) in Wilhelmsburg ein Jahr der ökologischen und politischen Bildung und Orientierung für junge Menschen nach dem Schulabschluss an. In der täglichen Mitarbeit in ihren Einsatzstellen, wie Umweltzentren oder bei Nachhaltigkeitsprojekten und -initiativen, sammeln die Freiwilligen berufliche Erfahrungen. In den begleitenden Seminarwochen übernehmen die

Jugendlichen selbst die Federführung und arbeiten zu Themen wie Konsum, Klima- und Ressourcenschutz, Ernährung und persönlicher Konsum. Auch hierfür gab es die NUN-Zertifizierung.

Darüber freut sich auch Dr. Christian Baudy aus Harburg, der als zweisprachiger Online-Redakteur maßgeblich das Harburger Klimaportal unter www.harburg21.de gestaltet. In der Entscheidung der Jury heißt es: „Damit wirkt er katalysierend für die Vernetzung der Akteure für eine nachhaltige Entwicklung im Raum Harburg und darüber hinaus. Neben den redaktionellen Tätigkeiten konzipiert und organisiert Dr. Christian Baudy verschiedene Veranstaltungen im Rahmen von HARBURG 21, sei es ein Fahrradkino mit begleitendem Gespräch oder ein Besuch im Klimahain, in dem klimataugliche Arten gepflanzt werden und Anlass zur Auseinandersetzung mit Strategien zur Klimaanpassung bieten. Im Rahmen eines Bildungsurlaubs zur ‚Fair Trade Stadt Hamburg‘ engagiert er sich auch in der politischen Bildung.“

Der Umweltsenator Jens Kerstan würdigt das Engagement von insgesamt acht Bildungsakteuren mit dem NUN-Zertifikat. NUN – „norddeutsch und nachhaltig“ – steht für überzeugende Bildungsarbeit und einen enkeltauglichen Wandel unserer Gesellschaft. NUN zeichnet Bildungsakteure aus, die Themen und Methoden für zukunftsfähiges Denken und Handeln in ihren Angeboten vorbildhaft einsetzen und ihre Teilnehmenden zur Teilhabe an der nachhaltigen Trans-



Umweltsenator Jens Kerstan unterschreibt die Zertifikate „NUN – norddeutsch und nachhaltig“
Foto: Amelie Paassen, FÖJ/BUKEA

formation unserer Gesellschaft motivieren. „Die NUN-Zertifizierten machen Menschen Mut, sich an einem Wandel unserer Lebens- und Wirtschaftsweise zu beteiligen, der die planetaren Grenzen berücksichtigt. Mut, den wir gerade in Zeiten der Corona-Pandemie gut gebrauchen können. Mit diesen Zertifizierten können wir darauf bauen, dass die Belange des Klima- und Ressourcenschutzes, der Solidarität und Teilhabe in der Bildung thematisiert und weitergegeben werden“, würdigt Umweltsenator Jens Kerstan das Engagement der Ausgezeichneten. Die NUN-Zertifizierten vermitteln Themen der Nachhaltigkeit fachlich versiert, schneiden aus einer großen Methodenvielfalt zielgruppenspezifische Angebote und eröffnen Spielräume, Selbstwirksamkeit zu erfahren. Damit orien-

tieren sie sich am weltweiten Konzept einer Bildung für nachhaltige Entwicklung, das von der UNESCO befördert wird.

Hamburg vergibt das NUN-Zertifikat seit 2014. Die S.O.F. Save Our Future-Umweltstiftung organisiert als Hamburger Geschäftsstelle das Zertifizierungsverfahren und den damit verbundenen Qualitätsentwicklungsprozess. In den vier beteiligten NUN-Ländern Hamburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt und Schleswig-Holstein sind bereits über 100 Akteure zertifiziert. Die NUN-Zertifizierung macht die Qualität der Bildung für Nachhaltige Entwicklung nach außen hin sichtbar und ermöglicht Schulen, Kitas, Familien und Engagierten, sich im non-formalen Bildungsangebot zu orientieren und Kooperationen für Bildungspartnerschaften aufzubauen.

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Festlich geht auch digital

Frank Richter als Kreisvorsitzender verabschiedet

■ (pm) Harburg. Auf der ersten Online-Mitgliederversammlung der SPD Harburg wurde Frank Richter in einem digital-festlichen Rahmen als ehemaliger Kreisvorsitzender verabschiedet. Viele Genossen aus dem gesamten Kreisverband trafen sich am 14. November online, um diesem Festakt mit wenigen Wochen Verspätung beizuwohnen, denn auf der Kreisdelegiertenversammlung der SPD Harburg Ende Oktober konnte aus Gründen des Infektionsschutzes dieser wichtige Teil nicht stattfinden. Wegen der zeitlichen Beschränkung der Veranstaltung war auf alle Reden verzichtet worden. Die neue Doppelspitze des SPD-Kreisvorstands schlug daher vor, diese Feierlichkeiten als Online-Mitgliederversammlung nach-



Frank Richter Foto: SPD

hören: eine Bildershow aus den vergangenen 16 Jahren und Reden von Persönlichkeiten, für die Frank Richter eine wichtige Rolle spielte. Unter ihnen waren die ehemalige Bürgerschaftsabgeordnete Brigitta Schulz

Schmager und Sören Schumacher, die neue Harburger Doppelspitze, präsentierten im zweiten Teil der Mitgliederversammlung ihre Ideen für Veranstaltungen und die Zusammenarbeit im neuen Kreisvorstand. Schmager: „Unsere Partei lebt vom Mitmachen, dazu ist jede und jeder herzlich eingeladen!“ Zudem stellten sich alle Mitglieder des Kreisvorstandes per Fernschalte vor. Die Corona-Pandemie fordert die Vereins- und Parteiarbeit besonders heraus, doch gerade in Zeiten der physischen Distanzierung will die SPD Harburg, wie sie bekundete, die sozialen Kontakte durch Online-Formate aufrecht erhalten. Schumacher: „Vor allem wird die Parteiarbeit stärker digitalisiert werden, ein Moder-



Sören Schumacher und Ronja Schmager während der Video-Schalte Foto: SPD

zuholen, um so allen die Möglichkeit zu geben, auf die lange Amtszeit des ehemaligen Kreisvorsitzenden zurückzublicken, denn Frank Richter war seit 2004 Kreisvorsitzender der SPD Harburg. Die Feier enthielt alle Punkte, die zu einer würdigen Verabschiedung ge-

und die SPD-Landesvorsitzende Melanie Leonhard, die sich bei Frank Richter dafür bedankte, dass er sie bei der Kandidatur für die Hamburgische Bürgerschaft unterstützte und so den Grundstein für ihre politische Karriere legte. Die beiden Kreisvorsitzende Ronja

nisierungsschub, der zuvor schon begonnen hatte und nun durch die Corona-Pandemie beschleunigt wird.“ Wer die Versammlung sehen möchte, kann dies jederzeit auf der Webseite der SPD Harburg unter www.spd-harburg.de nachholen.

air 20

COMMUNITY MASKE

MADE IN GERMANY

DIE MASKE GEGEN BRILLENBESCHLAG

HOHER TRAGEKOMFORT + GERINGER ATEMWIDERSTAND

INDIVIDUELL VERSTELLBARE OHRENBÄNDER

WECHSELBARER FILTER

www.air20.de

sauer med

TTC: Gruppe Treibsand gewinnt Müritz-Dance-Cup „Love to dance Cup“ im März online

■ (pm) Harburg. Der 20. Müritz-Dance-Cup in Röbel/Müritz fand diesmal nur als Online-Event statt. Sportdeutschland.tv machte es möglich, dass alle Interessierten von zu Hause an zwei Tagen zuschauen konnten. Die Gruppen aus den Bereichen Dance, Gymnastik, Show und Hip Hop wetteiferten um die Pokale mit ihren Choreographien, die sie schon im Oktober gefilmt und bei der Jury eingereicht hatten.

Vom TTC Harburg dabei: die Gruppe „Treibsand“, die das erste Mal zu einem Wettbewerb antrat und in der Kategorie Einsteiger den ersten Platz von insgesamt zwölf startenden Gruppen errang. Jazz- Modern Dance Starklasse einen 6. Platz von 26 Gruppen, Britta Dangers belegte in der Kategorie Solotanz den 2. Platz.

Szenen aus der TTC-Performance Foto: TTC

Der ‚Love to dance Cup‘, den der TTC Harburg im März leider absagen musste, wird jetzt im März 2021 als Online-Event über Sportdeutschland.tv durchgeführt.

Die schlechteste Vorsorge der Welt: die, die man nur fast gemacht hätte.

In diesen Zeiten wichtiger denn je: jetzt Beratungstermin vereinbaren und für später absichern.

Mehr unter spkhhb.de

Schluss mit Hätte, Wenn und Aber!

Aus Nähe wächst Vertrauen
Sparkasse Harburg-Buxtehude

Autodienst Harburg
Kfz-Fachbetrieb

**Denken Sie rechtzeitig
an Ihren Reifenwechsel-Termin!**

Marmstorfer Weg 29 · 21077 Hamburg · Tel.: 040 / 696 470 46
info@autodienst-harburg.de · www.autodienst-harburg.de

Anzeigenberatung
(040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

BÄCKER BECKER
Qualität Frische Vielfalt

PHOENIXCENTER
EKG Marmstorf
Striepenweg 39

Bremer Straße 67
Lüneburger Straße 31
Cuxhavener Straße 460

**Butterstollen, Mandelstollen,
Butter- und Mandelstollen mit
Marzipan, Mohnstriezel**

Ihr **Fachbetrieb**
für **Elektro-Installationen**
u. **Hausgeräte-Kundendienst**

E-Heizung · Warmwasserbereitung · Solartechnik · Wärmepumpen
Installation von Licht-, Kraft- und Antennenanlagen,
SAT- und Kabelanlagen, Daten-Netzwerktechnik sowie
Beleuchtungskörper und Fotovoltaikanlagen

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

100 Jahre
Grün-Weiss
Harburg

**Sport online in
Kleingruppen:**
HIIT · NIM · Body shape
Complete body work out

Adventskalender
Vorbehaltlich der
coronabedingten Entwicklung
und unter Einhaltung der AHA!

02.12.2020 / Geschäftsstelle / 18:00 Uhr
Langenbeker Weg 1c · gwharburg.de · info@gwharburg.de

Die Weihnachtszeit mit original Tiroler Spezialitäten

Jetzt auch in der Milchtankstelle
und mehr auf **Hof Wübbe**
(Ring 7, 21217 Seevetal-Glüsing) mit
Käse, Schinken, Salami und Fassbutter!

Tiroler Bauernstandl · Petra Bahlau · Telefon: 0171 - 2 79 27 76

DBS Immobilien
Dirk Sauer

**Außergewöhnliche
Herausforderungen
erfordern
kompetente Lösungen**

040 791 444 00
Grundstücke | Häuser | Investment
www.dbsimmobilien.de

Weihnachtliches aus Marmstorf

Grün-Weiss bietet Online-Kurse an

■ (pm) Marmstorf. Auch in diesem Jahr soll in der Vorweihnachtszeit für die grün-weiße Vereinsfamilie und Freunde wieder ein schönes Zusammensein in Form des lebendigen Adventskalenders stattfinden. Die Planung steht und die Verantwortlichen des Vereins hoffen, „dass wir uns am Mittwoch, dem 2. Dezember bei Würstchen und Glühwein ab 18 Uhr unter Einhaltung der geltenden Hygienevorschriften vor unserem Vereinshaus treffen können. Vielleicht kommt es aber auch anders und wir müssen zuhause bleiben.“ Aktuelle Informationen gibt es auf der Webseite www.gwharburg.de.

Der Verein arbeitet auch am Programm für das live-online-Training, das er anbieten möchte. Auch zu den schon laufenden Kursen Body shape und Complete body workout wird es hometraining geben! Auch für die Kleinen möchte Grün-Weiss etwas bieten und stellt Bewegungs- und Aktionstipps online. Viele laufende Angebote sind bereits wieder, wie schon im 1. Lockdown, mit zoom- oder YouTube Angeboten aktiv. So zum Beispiel die Angebote Capoeira, Kindertanzen, die Schachabteilung und demnächst auch Yogi.

Grün-Weiss wird im neuen Jahr weitermachen mit dem Ausbau seines Kursangebotes in Kleingruppen fortfahren. Im neuen Jahr beginnen mindestens zwei neue Yogakurse, und auch das Eltern-Kind-Turnen und Kinderturnen wird dann in der neuen Kleingruppenform an vielen verschiedenen Tagen stattfinden. Anmeldungen werden ab jetzt in der Geschäftsstelle entgegengenommen unter Tel. 7607779.

Der Verein bedankt sich bei seinen Mitgliedern, „die uns trotz der Krise und ernüchternden Situation treu bleiben und mit uns darauf warten, dass wir wieder miteinander Sport treiben können! Das ist die Gemeinschaft, die wir brauchen.“

Automatisierte Milchtankstelle

Hof WÜBBE

Hof Wübbe
Ring 7 in
21217 Glüsing

Einfach Geld einwerfen,
Geld in den Milchautomaten
unter den Zapfhähnen stehen ...
und los geht's ...

... außerdem bietet
unser Milchautomat
Qualität von Erdbeeren
und Marmeladen aus
lokalen Harburg.

Der Tiroler Bauernstandl ist ab sofort auf Hof Wübbe in der Gemeinde Seevetal im Ortsteil Glüsing in der automatisierten Milchtankstelle vertreten. Der Hof hat bereits zahlreiche Milchkunden, viele kommen auch extra aus Hamburg. Auf dem Hof stehen, barrierefrei zugänglich und witterungsgeschützt, ein Milchautomat und ein Warenautomat, die es ermöglichen, dass sich die Kunden zu jeder Tageszeit mit hochwertigen regionalen Produkten selbst versorgen können. Das Abfüllen der Milch wird aus ökologischen Gründen ausschließlich in wiederverwendbaren Glasflaschen erfolgen. Der Warenautomat enthält sowohl hofeigene als auch Produkte von benachbarten Betrieben. So liefert der Tiroler Bauernstandl Käse, Schinken, Salami und Fassbutter.

Foto: Tiroler Bauernstandl/Hof Wübbe

„Harburg schenkt“

Durch Spenden finanziertes Projekt

■ (pm) Marmstorf. Das soziale Projekt „Harburg schenkt“ steht für eine zweite Runde in den Startlöchern. „Mit unserem ausschließlich durch Spenden finanzierten Projekt, welches im Jahr 2019 begonnen hat, möchten wir erreichen, dass auch die Kinder und Jugendlichen aus Harburg einen kleinen Wunsch zu Weihnachten erfüllt bekommen, die es im Leben nicht so leicht haben“, erläutern die Initiatoren Saskia Marieke Franck-Lubner und Janne Marie Manhold. Aus organisatorischen Gründen und damit die Spenden verlässlich bei den Richtigen ankommen, wendet sich das Projekt an soziale Einrichtungen Harburgs (Kita Plus sowie Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe), die diese Kinder und Jugendlichen regelmäßig betreuen und unterstützen. In diesem Jahr hat „Harburg schenkt“

auf die Warteliste gesetzt werden. Insgesamt konnte das Projektvolumen im Vergleich zum Vorjahr verdreifacht werden. Als kleine Besonderheit wird das Projekt im Digitalen Adventskalender 2020 in Harburg ebenfalls mitmachen, um darüber Spender zu erreichen. Am 28. November soll dann der Weihnachtsbaum im Marmstorfer Einkaufs-



Janne Marie Manhold (links) und Saskia Marieke Franck-Lubner vor dem Hamburger Rathaus
Fotos: priv



Ein Kofferraum voller Geschenke

bereits knapp 300 Anmeldungen für Wunschzettel erhalten. Aus Gründen der Planungssicherheit mussten spätere Anmeldungen zunächst einmal

zentrum aufgestellt werden, „so dass ab diesem Zeitpunkt die Weihnachtswünsche vom Baum genommen und erfüllt werden können.“ Die Ge-

schenke werden am 17. Dezember an die teilnehmenden Einrichtungen ausgeliefert. Das „Harburg schenkt“-Team spendet vor allem Zeit, um ausstehende Geschenke zu kaufen und zu verpacken, damit keine Person einer Einrichtung an Weihnachten leer ausgeht. Und hier das Spendenkonto: Name: Harburg schenkt; IBAN: DE35 8306 5408 0004 2501 50; BIC: GENODEF1SLR.

Anzeige

E-Center Harburg setzt UlmAIR-Raumluftreiniger ein

Neue Technik gegen Corona zum Schutz beim Einkauf

■ (ein) Harburg. In diesen besonderen Zeiten werden in den einzelnen Märkten unterschiedliche Vorkehrungen getroffen, um Kunden und Mitarbeiter bestmöglich zu schützen. Wichtigste Maßnahme zum Infektionsschutz ist und bleibt die Einhaltung des Mindestabstands von 1,5 Metern. Dieser Sicherheitsabstand ist auch beim Tragen eines Mundschutzes einzuhalten. Darüber hinaus versuchen die selbstständigen EDEKA-Kaufleute immer, mit Blick auf die Situation vor Ort individuelle und pragmatische Lösungen zu finden. In Hamburg testen nun zwei Kaufleute unterschiedliche Modelle als Zusatz der bereits bestehenden Hygienekonzepte. „Die Gesundheit von unseren Endverbrauchern sowie der Belegschaft in den Märkten hat für uns oberste Priorität. Es ist für uns sowie unsere selbstständigen Kaufleute selbstverständlich, unseren Kunden eine sichere und hochwertige Einkaufsumgebung zu schaffen. Die selbstständigen Kaufleute achten in ihren Märkten streng auf die Einhaltung geltender Hygiene- und Abstandsregelungen“, so Stefan Giese,



Tadeusz Chmielewski, Geschäftsführer E-Center Harburg: „Die Geräte haben wir an unseren stark frequentierten Orten, wie etwa die Kassenzone oder an den Bedientheken, aufgestellt und ergänzen so unsere bisherigen Präventivmaßnahmen im Markt.“ Foto: gd

Geschäftsführer EDEKA Nord. „Die beiden Kaufleute in Hamburg erproben nun in ihren jeweiligen Märkten neue Testverfahren.“

Im E-Center Harburg findet beispielsweise ein weiteres Testverfahren statt. Dort werden Luftreiniger mit Virenfilter der Firma UlmAIR aufgestellt. Dieser Luftreiniger filtert die Luft nahezu geräuschlos, lässt sie im Raum zirkulieren und vernichtet die darin enthaltenen Viren, Bakterien und Gerüche. Das Herz des Raumluftreinigers sind fünf nacheinander angeordnete Filter. Diese reinigen die Luft, die am Boden aufgefangen, in einer Stunde sechsmal umgewälzt und nach oben wieder ausgestoßen wird. Die sechsfache Luftwechselrate verhindert somit infektiöse Luftkonzentration. Die in die UlmAIR integrierten Filter sorgen zu 99,995 % für das garantierte Auffangen der Viren und Partikel. In dem Feinstaubfilter bleiben Bakterien und Keime stecken. Abends, wenn sich das Gerät abschaltet, werden die im Filter abgelagerten Viren auf 80 Grad erhitzt und regelrecht „verbrannt“. Außerdem misst der CO2-Sensor die Luftqualität. Kommen mehr Menschen zusammen, steigt der CO2-Wert, der UlmAIR schaltet seine Gebläse und damit die Luftumwälzung eine Stufe höher.



Luftreiniger mit Virenfilter machen das Enkaufen im E-Center Harburg noch sicherer Foto: gd

Anzeige

Was sagt der Experte?

Der Immobilienmarkt in Corona-Zeiten

■ (gd) Marmstorf. Wir leben momentan in einer Zeit, in der viele Dinge unberechenbar und auf lange Sicht auch nur schwer planbar sind. Es sind existenzielle Fragen, die viele Menschen derzeit beschäftigen – „Wie kann ich mein Unternehmen durch die Krise bringen? Werde ich meinen Arbeitsplatz behalten?“ Es geht dabei auch oftmals um die Frage, ob man sich in Zukunft noch seine eigenen vier Wände leisten kann. Der Neue RUF hat dazu einem Fachmann, dem Immobilienkaufmann Dirk Sauer (DBS Immobilien), einige Fragen gestellt: NR: „Herr Sauer, was empfehlen oder raten Sie in dieser von einer Krise geprägten Zeit den Eigentümern von Immobilien?“ DS: „Prinzipiell sollte jeder, ob Jung oder Alt, von Zeit zu Zeit überprüfen, ob das Objekt noch zu einem passt und den jeweiligen Lebensumständen entspricht.“ NR: „Rechnen Sie kurz-, mittel- oder langfristig mit einschneidenden Veränderungen auf dem Immobilienmarkt?“ DS: „Schon jetzt ist zu erkennen, der Markt wird turbulent. Es werden schon in nächster Zeit viele Objekte ihren Eigentümer wechseln. Das lässt sich aus vielen Gesprächen erkennen. In diesem Zusammenhang ist es mir auch wichtig, beratend auf potenzielle Verkäufer einzuwirken. Vielleicht ist das Objekt doch noch passend für ihn, wenn sich durch Umbaumaßnahmen die Wohnsituation verbessern lässt. Dies ist allerdings nur bedingt möglich. Bei Eigentumswohnun-



Immobilienkaufmann Dirk Sauer weiß, wie man seine Immobilie auch in kritischen Zeiten noch retten kann Foto: Business & People

gen ist in den meisten Fällen nicht viel zu machen. Anders sieht es bei Häusern aus, die überwiegend von älteren Menschen bewohnt werden. Hier greifen Umbaumaßnahmen bedeutend besser. Oft ist es aber die bessere Lösung, ein neues Objekt zu kaufen oder zu mieten. Wir helfen gern.“ NR: „Gibt es eine Tendenz zur Land- oder Stadtfucht?“ DS: „Ein Trend ist nicht klar zu erkennen. Während es jüngere Familien mit Home-Office eher an den Stadtrand oder aufs Land zieht, sucht die Generation 50+ vermehrt die Urbanität der Stadt und ihre Vielfältigkeit.“ NR: „Wie werden sich die Immobi-

lienpreise in nächster Zeit entwickeln?“ DS: „Ich kann leider nicht in die Kristallkugel schauen, rechne aber damit, dass die Nachfrage nach Immobilien weiterhin groß sein wird. Die Preise werden in Teilbereichen weiter steigen, in Einzelfällen, zum Beispiel bei Objekten in weniger attraktiver Lage oder in sanierungsbedürftigem Zustand, aber auch fallen. Die Immobilienangebote werden zunehmen.“ NR: „Haben Sie abschließend noch einen Tipp für unsere Leser?“ DS: „Ich biete allen Interessenten an, ihre Immobilie unverbindlich bewerten zu lassen, um dann die für sich richtige Entscheidung treffen zu können.“



DAS PHÄNOMEN BLACK FRIDAY

HINTERGRUND, GESCHICHTE – UND GUTE ANGEBOTE

Beim „Black Friday“ überbieten sich Händler auf der ganzen Welt mit Knüllerangeboten und Kunden sind auf der Suche nach den großen Schnäppchen. Aber woher kommt der „Black Friday“?

Seinen Ursprung hat der Tag in den USA. Es ist der Freitag nach dem traditionellen „Thanksgiving“, das dort immer auf den vierten Donnerstag im November fällt. Viele Amerikaner nutzen den darauffolgenden Freitag als Einkaufstag für die Weihnachtsgeschenke. Daher haben sich viele Händler mit besonders attraktiven Angeboten auf den Kundenansturm eingestellt, nicht nur in den USA, sondern mittlerweile weltweit.

Warum „Black Friday“? Warum der Tag „Black Friday“ heißt, darüber streiten sich die Geister. Eine Deutung könnte sein, dass die Menschenmassen in Innenstädten und Einkaufszentren (in der Zeit vor Corona...) wie eine schwarze Masse aussehen. Aber wie auch immer – festzuhalten ist, dass es am „Black Friday“, dieses Jahr am 27. November viele gute Angebote im Handel gibt, bei denen es sich lohnt, auf Schnäppchenjagd zu gehen.

Beispielsweise bei dem skandinavischen Einrichtungsunternehmen DÄNISCHES BETTENLAGER mit **Rabatten von 25-70%** auf alle Weihnachtsartikel. Wie auf die Vier-Jahreszeiten-Bettdecke „Roan“ für 40,- € statt 99,- €, das OEKOtex-zertifizierte Kunstlammfell „Taks“ für 15,- € statt 29,99 € oder den niedlichen Wichtelungen „Agnar“ für nur 1,- € statt 3,49 €. Alle Angebote sind von Donnerstag, 26.11. bis Samstag, 28.11. und online unter **DAENISCHESBETTENLAGER.de** auch Sonntag, 29.11. gültig.

JYSK **DÄNISCHES BETTENLAGER** **Skandinavisch Schlafen & Wohnen**

A7: Nächtliche Vollsperrung

Inbetriebnahme eines provisorischen Hilfsdamms

■ (pm) Harburg/Waltershof. Für den bevorstehenden Abbruch und Neubau des Brückenbauwerks K 30, südlich des Elbtunnels, wird die DEGES die neue Verkehrsphase einrichten. Dafür ist ein weiterer Softwarewechsel für den Verkehrsrechner in der Tunnelbetriebszentrale erforderlich. Dieser muss unter Vollsperrung der A7 erfolgen, um einen sicheren Betrieb der neuen Software prüfen zu können. Folgende Verkehrseinschränkungen sind der A7 zu erwarten: – Richtung Flensburg zwischen den Anschlussstelle (AS) HH-Heimfeld und

Volkspark sowie – in Richtung Hannover zwischen den AS Volkspark und Hausbruch voll gesperrt. Zudem wird zur Verkehrsflussoptimierung an der AS Stellingen die Auffahrt Richtung Süden/Hannover gesperrt. Die Anschlussstellen selbst werden zur Einrichtung und zum Rückbau der Vollsperrung bereits am Samstag ab 21 Uhr gesperrt und am Sonntag bis 10 Uhr wieder freigegeben. Folgende Umleitungen sind ausgeschildert: Nutzer folgen in Fahrtrich-

tung Hannover ab der AS Volkspark bzw. Stellingen über die Kieler Straße, Eimsbütteler Marktplatz den Schildern „Elbbrücken“. In Richtung Flensburg wird der Verkehr ab der AS Heimfeld über die Bedarfsumleitung U7 geleitet. Hafenverkehre aus Hannover können ab der AS Heimfeld (32) der Bedarfsumleitung Richtung Hafen folgen. Für Großraum- und Schwertransporte werden auf der A7 Höhe AS Volkspark bzw. AS Waltershof Wartezonen eingerichtet und werden dann in Begleitung durch das Baufeld geführt.



TOYOTA

NUR NOCH BIS 05.12.20

BLACK DEAL

500 € BONUS SICHERN*



Jetzt unsere sofort verfügbaren Neuwagen & Tageszulassungen entdecken und online einen Beratungstermin buchen auf:

www.autohaus-suk.de/toyota/blackweeks

Kraftstoffverbrauch der abgebildeten Modelle kombiniert 6,1-3,4 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 138-78 g/km. Gesetzl. vorgeschriebene Angaben gem. Pkw-EnVKV, basierend auf NEFZ-Werten. Die Kfz-Steuer richtet sich nach den häufig höheren WLTP-Werten.

*Gilt nur für sofort verfügbare Toyota Neuwagen und Tageszulassungen bei Abschluss eines Toyota Easy Finanzierungsvertrags bei der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota Allee 5, 50858 Köln. Nur bei Anfrage und Genehmigung zwischen dem 16.11. und 05.12.2020 und nur bei Zulassung bis 31.12.2020. Individuelle Preise und Angebote erhalten Sie bei uns.

Autohaus S+K

www.autohaus-suk.de

Autohaus S+K GmbH

Liliencronstr. 17 • 21629 Neu Wulmstorf • 040 700150-0

Hanomagstr. 18 • 21244 Buchholz • 04186 8881-0

Großmoorbogen 2 • 21079 HH-Harburg • 040 303747-0

August-Horch-Str. 9 • 21337 Lüneburg • 04131 87207-0

Service only: Randersweide 1a • 21335 Bergedorf • 040 7941848-0



Was Brahms und Wallenstein mit Winsen verbindet ...

Kreiskalender 2021 im 86. Jahr seines Bestehens

■ (pm) Harburg. Wer Goethe sagt, denkt automatisch nicht lediglich an Friedrich Schiller oder Johann Heinrich Wilhelm Tischbein (genannt Goethe-Tischbein), sondern gleichermaßen auch an Johann Peter Eckermann, ein Vertrauter des

Dichterfürsten. Wenige Jahre vor seinem Tod betraute Goethe eben diesen Eckermann, ein gebürtiger Winsener, testamentarisch mit der Herausgabe seiner literarischen Nachlasses, der dann unter dem Titel „Gespräche mit Goethe...“ erschien. Doch die Städte Winsen und Weimar verband aus Sicht Eckermanns wohl weiter nichts als der gemeinsame Anfangsbuchstabe „W“. Eckermann, der große Sohn der Stadt Winsen, litt an ebendiesem Weimar. Das – aufgeschrieben von Helmut Hinkfoth – und einiges mehr lesen Sie zum Beispiel im neuen Kreiskalender 2021, dem Jahrbuch für den Landkreis Harburg, das soeben erschienen ist. Auf – wie immer – genau 210 Seiten stellen die Auto-

ren Winsen in den Mittelpunkt ihrer Beiträge. Einer widmet sich Hugo Haase und seinem Ruf als internationaler Karussellkönig, der selbst in den USA und Japan seine Spuren hinterlassen hat, wie Darjana Hahn zu berichten weiß. Was vom Titel her etwas dröge klingt – „Obstbauverein des Kreises Winsen a.L.“, füllt Hartmut Blecken mit überraschenden Details: So war es beispielsweise vorgesehen, 1824 entlang der Chausseen Obstbaupflanzungen vorzunehmen – eine gute Möglichkeit, das Stadtsäckel zu füllen, denn das Obst sollten die reichen Hamburger kaufen. Und: Die Ernte sollte von ... Zuchthäuslern durchgeführt werden! Über das Kriegsende im Mai 1945 ist in den vergangenen 75 Jahren sehr viel publiziert worden. Dabei handelt es sich in der Regel um den großen historischen Rahmen der damaligen Ereignisse. Arndt-Hinrich Ernst hat hier Schulchroniken ausgewertet, die über die letzten Kriegstage berichten. Jürgen Klahn stimmt eingangs des Jahr-

buchs mit einem Überblick über die Geschichte Winsens (früher Winhusen) ein. Dabei erfährt der geneigte Leser, dass der Feldherr Tilly der katholischen Liga und der ebenso kaiserliche General Wallenstein wahrlich mehr als nur schillersche Dramen-Akteure waren, sondern sich leibhaftig im Raum Winsen und im Ort selber aufhalten habe. Der große Mantel der Geschichte hat das Städtchen an der Luhe tatsächlich gestreift – ein weiterer guter Grund für die Lektüre dieser Neuerscheinung, die wie auch in den vielen vergangenen Jahren von Gisela und Rolf Wiese redaktionell betreut wurde. Im gleichen Atemzug erfahren wir von Klahn, dass auch Johannes Brahms sich Winsen verbunden fühlte, der hier gemeinsam mit der Tochter eines Papierfabrikanten „unbeschwerte Tage verlebte.“ Mit anderen Worten, es war die Liebe... Aber lesen Sie selbst. Es



Vom Titelbild grüßt eine Originalpostkarte, die Winsen, eingebettet in einen saftig grünen Umschlag – eine Anspielung auf die Winsener Marsch – zeigt

Foto: pm

kling banal: Aber was wir heute in der Zeitung lesen hat es alles schon einmal gegeben. Da sollte am Stöcker Deich eine Mühle gebaut werden. Ein Bauer fürchtete – nein,

nicht den Schattenwurf der Flügel – sondern „die Flügel der Mühle würden die Pferde auf den Weiden scheu machen.“ Dass um 1620 mit Luhe-Wasser Bier gebraut wurde, ist ein weiteres Detail, mit dem Klahn aufwartet, um im gleichen Atemzug zu erläutern: „Schon Tage vor dem nächsten Brauvorgang wurde bei Strafe verboten, das Wasser durch Unrat jeglicher Art zu verunreinigen.“ Ob sich alle daran gehalten haben? Selbst in das um das Jahr 1375 in Pattensen gesprochene (und geschriebene) Mittelniederdeutsch gewährt die Lektüre dieser zum 86. Mal vom Landkreis Harburg herausgegebenen Publikation einen Einblick. Unter dem Strich: Spannende Inhalte „mit bunt gemischten Beiträgen“ (die hier nicht alle genannt werden können), freut sich das Ehepaar Wiese. Ganz zum Schluss und beinahe tagesaktuell schreibt der Landrat Rainer Rempe über die Auswirkungen der Corona-Pandemie auf den Landkreis. Der Kreiskalender ist in einer Auflage von 3.500 Exemplaren erschienen und ist zum Preis von 13 Euro im Buchhandel sowie im Freilichtmuseum erhältlich.

Eisenschmidt
Conditorei
Café

*Baumkuchen und
Hanseaten-Stollen*

Wo???
Im City Management
Hölertwiete 6
von 10 – 14 Uhr

im Phoenixcenter
von 9.30 – 20 Uhr

Telefon 040 32 00 46 96

*Ein gutes Buch ist
immer ein passendes
Geschenk*

**LEICHERS
BUCHHANDLUNG**
Inh. Regine Schneider

Meyerstraße 1
21075 Hamburg
Telefon 040/77 41 16

Hofladen Schröder
Am Sandberg 50 in 21224 Vahrendorf
(genau zwischen Kiekebergmuseum und Wildpark gelegen)

**Weihnachtsbaumverkauf
und weihnachtliche
Dekoration.**

Liebvolle Kränze und
viele mehr!

Wildfleisch vom
Reh, Wildschwein
und Damwild als Delikatesse
für Ihr Weihnachtsmenü!
www.spargelhof-schröder.de

ROLEX – BREITLING – CARTIER etc.
Ankauf – Verkauf – Service
Goldankauf-VIP-Homeservice

JUWELIER H. EGLER
seit 1988
Classic MV Agusta Race / Classic Watches

0173 – 432 1222
juwelier.egler@gmx.de

25 Jahre Wir bedanken
uns für
Ihre Treue!

**APOTHEKE
im Marktkauf**

Seeveplatz 1 · 21073 Hamburg
Telefon 040 / 76 62 13 60 · www.apomarktkauf.de

Die Außenmühle, Harburgs Neuschwanstein!

Vorweihnachtliche Verlosaktion

■ (pm) Harburg. Bisher sind es nur die süßen Sachen in den Supermärkten und der Weihnachtschmuck in den Baumärkten, die an Weihnachten erinnern: In gut vier Wochen ist es wieder soweit! Doch bevor die Zeit der Hektik und der letzten Geschenke anbricht, möchte der Neue RUF Sie, liebe Leser, ein wenig auf die Adventszeit einstimmen und über originelle Geschenke, Geschichten oder Begebenheiten berichten. Damit die Vorfreude groß und größer wird, hat sich der Neue RUF ein kleines Ratespiel ausgedacht. Wer die Antworten weiß und diese in den nächsten vier Wochen, entweder als Postkarte

an Der Neue RUF, Cuxhavener Str. 265b, 21149 Hamburg schickt oder per E-Mail an verlosung@neuerruf.de, dem winken attraktive Sachpreise wie Bücher, Rucksäcke, Gutscheine, CDs oder Waagen.

Diesmal sind folgende Fragen zu beantworten:

1. Warum heißt die Außenmühle so?
2. Seit wann gehört Harburg zu Hamburg?; und
3. Wann wurde die Fischhalle gebaut?

Bei den Harburgern und ihren Gästen sehr beliebt: die Außenmühle

**HIER KÖNNEN
SIE
GEWINNEN!**

Die Fragen sollten ohne allzu große Mühe zu beantworten sein, ist doch

die Außenmühle für Harburg das, was Neuschwanstein für Bayern ist. Die Fischhalle im Binnenhafen sollte mittlerweile über die Hafengrenze hinaus auch bekannt sein. Und: Nicht nur historisch Interessierte sollten die dritte Frage beantworten können. Viel Spaß!

Adventskalender der Seemannsmission

Mit 5 Euro Gutes für Seeleute tun

■ (pm) Waltersdorf. Inzwischen Tradition im Norden: Der bundesweit einzige Maritime Adventskalender der Seemannsmissionen in Hamburg und Brunsbüttel erscheint 2020 zum zehnten Mal. Ab sofort ist er erhältlich: Pro Exemplar für 5 Euro. Coronabedingt ist eine telefonische Anforderung gewünscht: Seemannsheim Krayenkamp, 040 370960, info@seemannsheim-hamburg.de oder Seemannsclub Duckdalben (Tel. 7401661, cu@duckdalben.de bzw. Seemannsheim Altona, Tel. 306220, altona@seemannsmission.org). Der Kalender geht nach Zahlungseingang (zusätzl. Porto) per



In dieser besonderen Lage kann der Jubiläums-Kalender helfen und ein Zeichen setzen

Foto: Pressekontor im Alten Land

Post zu. Abholung nur in Ausnahmen: Damit der Betrieb für Seeleute aufrechterhalten werden kann, sieht das Hygienekonzept einen Verkauf der Kalender nur außer Haus bzw. an der Eingangstür vor. Der Kalender lebt von der

Bereitschaft vieler, mitzumachen! Die Seemannsmissionen bedankt sich für über 500 gespendete Preise. Jeder Kalender ist ein Los. Jeden Tag im Advent werden Losnummern gezogen, ab 1. Dezember 2020 unter www.maritimer-adventskalender.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Adventskalender erscheint mit 7.000 Exemplaren. Der Erlös kommt nach Abzug der Produktionskosten den Seemannsmissionen in Hamburg und Brunsbüttel zugute. Susanne Hergoss von der Geschäftsführung Seemannsheim Krayenkamp: „Hinter seinen Türchen steckt Optimismus zur See.“

**DER WEITESTE WEG
LOHNT SICH!**

GOLD & SILBER ANKAUF
JAN ULLRICH - JUWELIER

• GOLD • SILBER • SCHMUCK
• UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER
• BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN
• ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH
* 90, 100, 800, 835, 925 etc. ** auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf · Hauptstraße 68 · 21266 Jesteburg
Mo–Fr 10.00–13.00 u. 14.00–18.00 Uhr · Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 · www.goldullrich.de

**BARGELD
SOFORT!**

SIGGI'S WELLNESS FOR CARS
WWW.SIGGIS-WFC.DE

KFZ-REPARATUREN	REIFENSERVICE	HU & AU
REIFENEINLAGERUNG	ÖLWECHSEL	POLITUR
BELEUCHTUNGSWECHSEL	AUSPUFFSERVICE	
AUTO AN-UND VERKAUF	SCHWEISSARBEITEN	
INSPEKTION	AUSSEN- UND INNENREINIGUNG	

SIGGI'S Wellness for cars · Inh. Siegfert Thiel · Zörnkamp 23
21217 Seevetal · Zufahrt auch über Rehmedamm 20
Tel. 040-180 44 722 · E-Mail: info@siggis-wfc.de

Aufzeichnungen aus dem Abyssal

Programm mit Sounds und Wörtern

■ (pm) Harburg. Sebastian Kokus und Thomas Korf (Klang) sind am 21. November gemeinsam mit Stefan Ivanov (Wörter) live zu Gast im Abyssal des Kunstvereins Harburger Bahnhof (über den Gleisen 3 + 4). Das Abyssal ist das physische Hauptquartier des Bad Boy Jesus City Swimmers Club und befindet sich in der Bar des Kunstvereins Harburger Bahnhof. Es öffnet seine Türen derzeit, allerdings nur digital – am 21. November live (auch auf Instagram), anschließend ist die Aufzeichnung auf kvhb.de zu sehen (bis zum 27. November). In einem wechselnden Audio-Programm sendet das Abyssal – dessen Name der Bezeichnung für die bodenlose Tiefe des Ozeans entlehnt ist – während der regulären Öffnungszeiten des Kunstvereins aus der Bar Beiträge von Künstlern, Sounds und Live-Aufnahmen. Thematisch kreist das Programm um Nähe und Distanz, aber auch um räumliche und zeitliche, re-

ale wie fiktive Verortungen des Abyssal. Jeden Samstag ist der Bad Boy Jesus City Swimmers Club hierfür offiziell anwesend und lädt sich Gäste ein, die die künstlerischen Textbeiträge und die Klänge des Abyssal live vor Ort improvisierend begleiten. Stefan Ivanov (*1986, lebt in Sofia) ist Dichter, Dramatiker und Journalist. Er schreibt allein, zieht es aber vor, andere Künstler in seine Arbeit und Ideen einzubinden. Sein Bühnenwerk beschreibt er als Strukturen, die mit der Präsenz und Unmittelbarkeit des Publikums, der Dichter, Schauspieler, Künstler und Musiker gefüllt sind. Sebastian Kokus & Thomas Korf (*1982, leben und arbeiten in Hamburg) sind als Musiker unter anderem 2/3 der Band LOVE-SONGS (Bureau B), die sich seit 2012 mit mehreren Veröffentlichungen im musikalischen Spannungsfeld von improvisatorischen Momentaufnahmen und festgelegten Rastern bewegen.

Die rollende Boutique für Dralle Deerns

So bequem wie online shoppen

■ (ein) Harburg. Sylvia Seiferth und ihr Lebensgefährte Sven Wagner wagten den Schritt und ließen aus einer Vision Wirklichkeit werden. Die Idee des Start-up ist es, Anziehendes zu den Kundinnen zu bringen. Dafür wurde ein Reisebus zu einer 30 m² großen rollenden Boutique ausgebaut. Die fahrende Boutique bringt die Innenstadt aufs Land, und für ein besonderes Einkaufserlebnis kann der Bus für ein Shopping mit Freundinnen extra bestellt werden. Das Hamburger Umland sowie Teile Schleswig-Holsteins, Niedersachsen und Mecklenburg-Vorpommern wird der Bus auf Wunsch anfahren, aber auch zu festen Zeiten auf Märkten stehen. Die Inhaberin Sylvia Seiferth bietet eine große Auswahl an individuellen Styles an. „Mode für uns kräftigere Frauen kann und sollte auch modern und vielfältig sein und für alle, die nicht mobil sind, bringe ich eben die Boutique nach Hause.“ Für die Umwelt und Nachhaltigkeit ist es ihr wichtig, dass die qualitativ hochwertigen Waren überwiegend in Westeuropa gefertigt werden.



Sylvia Seiferth ist mit viel Herz für ihre Kundinnen da Foto: ein

Von Montag bis Freitag öffnet der Bus seine Türen von 15 bis 19 Uhr im Großmoorbogen 15 auf dem Hinterhof neben Würth.

Dralle Deern
Inhaberin: Sylvia Seiferth
Großmoorbogen 15
21079 Hamburg



Deine Boutique
mit Größen ab 42 on tour

Für Euren privaten Fashion – Day:

Event – Shoppen mit Euren Mädels
ab Konfektionsgröße 42
crazy bis elegant im Sylvia – Style
Exklusive Mode bis vor eure Haustür
Anfahrt kostenlos ab 5 Teilnehmerinnen
Komplett unverbindlich

Jetzt buchen:
www.dralle-deern.de



Öffnungszeiten - Mo.-Fr. von 15-19 Uhr
im Großmoorbogen 15, Hamburg Harburg

Werbung = Information

Unsere Leser wollen informiert sein über die aktuellen Angebote. Gut, wenn Ihre Werbung dabei ist!

Info-Telefon: ☎ 040 / 70 10 17-0



KAUFT VOR ORT IM HAMBURGER SÜDEN!



IHRE GASTRONOMIE VOR ORT
BESTELLEN, ABHOLEN ODER LIEFERN LASSEN

ALLE DRUCKSACHEN KONTAKTLOS!

Robert Medienmanagement GmbH
Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemitteln aller Art

Ihre Druckerei im Hamburger Süden
Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg
Frau Schmitz, Telefon 040 701017-16

Seit 1985 in Neugraben
TAVERNA KORFU

alle Gerichte außer Haus bestellen & abholen

Neugr. Bahnhofstr. 27
21149 HH-Neugraben
Tel. 040 702 65 88

Di.-Fr. 17-21 Uhr
Sa. 16-21 Uhr
So. + feiertags 12-21 Uhr
Montag Ruhetag

PAHL GMBH

Wir sind für euch da!

Pahl GmbH
Hittfelder Kirchweg 21
21220 Seevetal
Tel.: 0 41 05/48 85
Fax: 0 41 05/48 86
www.identica-pahl.de

Die KÄRROSSE- UND LACKENPERTEN IDENTICA

Aquarien-Center Löhning

Das Zoofachgeschäft für den Aquarianer

Jägerfeldweg 14
21077 HH-Marmstorf
Tel. 040/760 21 10

Eigene Zierfischzuchterei

Ein Tipp von Fisch zu Fisch

www.aquarien-center-loehning.de

☎ bestellen & abholen
Lieferung ab 15,- Euro
Montag – Ruhetag
Di. bis So. von 12 bis 15 Uhr
+ 17.30 bis 21.15 Uhr

LiLy

Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit 1982

Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg · Tel. 040/702 55 44
www.chinarestaurant-lily.de

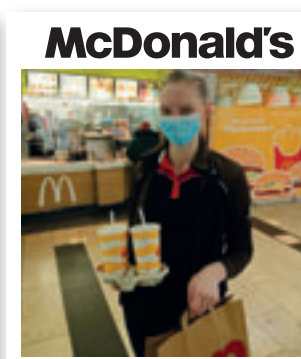
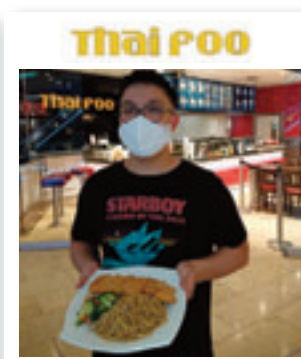
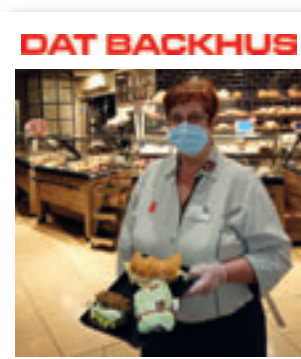
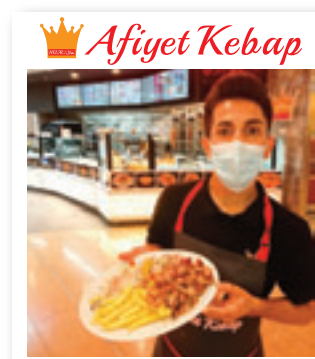
Hofcafégenuss im Alten Land

Hausgebackene Torten in stets wechselnder Auswahl. Schauen Sie vorbei - bestimmt ist auch Ihr Lieblingskuchen dabei!

Öffnungs- und Abholzeiten:
Fr. – So.: 14.00 – 17.00 Uhr

Nincoper Str. 45 · 21129 Hamburg
Telefon: 040 31793851
www.puurtenquast.de

Einfach was Leckeres mitnehmen! TAKE AWAY



HARBURG ARCADEN

www.harburg-arcaden.de • Lüneburger Str. 39 • 21073 HH

Montag bis Samstag bis 20 Uhr geöffnet



Stolpersteine in Heimfeld geputzt

SPD hält Erinnerung an Nazi-Zeit wach



Stolpersteine in Heimfeld

Foto: SPD

■ (pm) Heimfeld. Peter Harms, Uwe Hinsch, Ewald Kuhlmann, Alfred Rahnert, Walter Stein, Wilhelm Stein, Otto Gromball, Helmut Wichert, Johannes Bremer, Bertha Katzenstein, Hans Möller. Das sind nur einige Namen von vielen Personen, die in Heimfeld gewohnt haben und dem Nationalsozialismus zum Opfer gefallen sind. In Gedenken an sie wurde ein so genannter Stolperstein mit einer Messingplatte vor ihrem letzten Wohnort gesetzt. Hinter den Namen stehen aber auch persönliche Geschichten, die die Gräueltaten des Nationalsozialismus erst so richtig begreifbar machen. Besonders erschütternd sind die Schicksale der Kinder aus dem Städtischen Kinderheim am Eißendorfer Pferdeweg, die im Alter von zwei bis 13 Jahren den Nazis und deren Ideologie zum Opfer fielen und ermordet wurden.

„Die Stolpersteine wurden vom Kölner Künstler Gunther Demnig gesetzt und sollen daran erinnern, dass die Menschen zwar weit weg

von ihrer Heimat in Auschwitz, Treblinka und anderen Lagern ermordet wurden, der Anfang vom Ende aber in unserer unmittelbaren Nachbarschaft lag“, so die Heimfelder SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Claudia Loss.

Die SPD Heimfeld möchte dieser Geschichten und Schicksale auch in der Corona-Pandemie gedenken und hat daher ihren jährlichen Rundgang den Bedingungen angepasst. Die Mitglieder haben sich die Stolpersteine aufgeteilt und an die Menschen erinnert. Claudia Loss: „Vor einigen Jahren hat die SPD Heimfeld die Patenschaft dieser Steine übernommen. Sie veranstaltet regelmäßig Rundgänge, säubert die Stolpersteine und erzählt die Geschichten der Opfer. In diesem Jahr ist alles anders. Aber uns ist wichtig, auch in einer Pandemie die Erinnerungskultur fortzusetzen. Wir hoffen, dass wir nächstes Jahr unseren Rundgang wieder gemeinsam veranstalten können, denn wir sollten nie vergessen.“

Modernisierung: Eine Million für Umkleidehaus

Sportanlage Alter Postweg

■ (pm) Harburg. Gleich zwei Sportstätten im Bezirk erhalten eine Förderung durch den Investitionspakt Sportstätten. In Heimfeld wird bis 2022 für etwa eine Million Euro das Umkleidehaus der Sportanlage Alter Postweg modernisiert, erweitert und barrierefrei gestaltet. In Wilstorf wird für weitere 400.000 Euro am Außenmühlenweg entlang der Engelbek ebenfalls bis 2022 eine Laufstrecke neugestaltet und mit Fitnessbereichen ausgestattet. „Der Ausbau von Sportstätten ist in diesen Zeiten besonders zu begrüßen. Denn so wird die Grundlage gelegt, dass Menschen in allen Stadtteilen sich bewegen und ein soziales Miteinander pflegen können“,

so Sören Schumacher, SPD-Bürgerschaftsabgeordneter für Harburg und Mitglied des Sportausschusses. In Hamburg werden insgesamt fünf Projekte gefördert. Die Gelder des Investitionspakts stammen zu 75 Prozent vom Bund, 25 Prozent finanziert die Stadt Hamburg. Durch den Investitionspakt werden vor allem Sportstätten gefördert, die in einem RISE-Gebiet liegen. Das Rahmenprogramm Integrierte Stadtteilentwicklung (RISE) will die Lebensqualität in Quartieren mit einem besonderen Entwicklungsbedarf verbessern und die Quartiere aufwerten. So sollen sozialer Ausgleich, Zusammenhalt und die Chance auf Teilhabe für alle erreicht werden.

Cris Cosmo: Projekt am AvH



■ (pm) Harburg. In dieser Woche war der Sänger und Musiker Cris Cosmo zu Gast am Alexander-von-Humboldt-Gymnasium und schrieb mit den Achtklässlern tolle Songs über das Thema Großstadt. Die Texte und Songs wurden im Laufe der Woche von den Schülern und Cris gemeinsam entwickelt und aufgenommen. Es sind schon tolle Songs aller Musik- und Stilrichtungen entstanden die am Freitag am YouTube Kanal zu hören waren. Cris Cosmo lernte an der deutschen Schule in Shanghai einen späteren AvH-Musiklehrer kennen. Auf diesem Weg kam es zur Umsetzung dieses deutschlandweit einzigartigen Projektes.

Foto: AvH

Ökologische Gestaltung des Harburger Stadtgrüns

Auskömmliche Ressourcen notwendig



Jürgen Marek: Die Grün- und Lebensqualität erhalten und verbessern

Foto: priv.

■ (pm) Harburg. Klima-, Umwelt- und Artenschutz sollen im Bezirk nachhaltig und innovativ gestaltet werden. Dieses ist eine wichtige Forderung im Koalitionsvertrag von SPD und Grünen. Global denken und lokal handeln lautet die Devise. Jürgen Marek, stellv. Vorsitzender der Fraktion der Grünen in der Bezirksversammlung: „Zum Gelingen bedarf es aber geeigneter Rahmenbedingungen, denn jeder Plan ist nur so gut wie seine Umsetzung.“

Die Forderung nach einer ökologischen und nachhaltigen Gestaltung des Stadtgrüns mündet, wie Marek erläuterte, „sehr schnell in der Diskussion über unzureichende Personal- und Sachmittel für diese Aufgaben.“ Projekte zur Stärkung von Artenvielfalt und Biodiversität seien tatsächlich wegen des erhöhten Pflegeaufwands mit einem erhöhten Mittel- und Personalbedarf verbunden und eine Finanzierung aus den zu eng bemessenen Unterhaltungsmitteln daher häufig gar nicht möglich, weiß der Abgeordnete.

Marek weiter: „Auch zur Nachpflanzung von Bäumen im öffentlichen Raum fehlen Mittel. Insbesondere führen auch Auswirkungen des Klimawandels zu erhöhten Finanzbedarfen für mehrjährige Baumpflege und verstärkte Bewässerung der Nachpflanzungen. Generell sind Mittel für neue und zukünftige Aufgabenfelder des Klima- und Artenschutzes und der Klimafolgenanpassung meist nicht ausreichend in den Rahmenezuweisungen für den Bezirk berücksichtigt.“ Gleichzeitig gebe es mit den Projekten „Naturcent“ und „Natürlich Hamburg“ aber auch zusätzliche Möglichkeiten einer Projektfinanzierung für

das Stadtgrün. Der Senat habe bereits im Dezember 2016 einen sogenannten „Naturcent“ beschlossen. Hiermit, erklärt Marek weiter, „soll ein Finanzausgleich für den Flächenverbrauch bei Bauprojekten zugunsten von Grünflächen stattfinden. Er bemisst sich an der Höhe der zusätzlichen Grundsteuer nach der Bebauung und bildet das Sondervermögen „Naturcent“. Ziel sei es, „trotz des Wachstums der Stadt, die Grün- und Lebensqualität zu erhalten und zu verbessern.“

Auch der Bezirk Harburg hat in den letzten Jahren Mittel für ökologische Projekte, wie für das Pflegekonzept der Orchideenwiese im Stadtpark, aus diesem Sondervermögen beantragt und erhalten. Grüne und SPD wollen mit ihrem Antrag an die Bezirksversammlung Vertreter der Bezirksverwaltung Harburg und der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA) in den Ausschuss für Klima, Umwelt und Verbraucherschutz einladen.

Gesundheit

ANZEIGE

Gesunde Haut von innen heraus



Sie haben Hautirritationen? Versuchen Sie, diese von innen anzugehen, statt sie mit Cremes von außen zu behandeln! Was viele nicht wissen: Häufig liegt die Ursache für Hautstörungen im Darm. Denn wenn die Darmflora erstmal aus dem Gleichgewicht ist, kann dies zu einem gestörten Hautbild führen. Kijimea Derma (rezeptfrei in Ihrer Apotheke) wurde speziell zur Unterstützung der Haut von innen entwickelt. Die enthaltene Mikrokultur L. salivarius kann helfen, Hautbildirritationen zu reduzieren. Die Wirkstoffe Vitamin B2 und Biotin tragen zusätzlich zum Erhalt einer gesunden Haut bei.

Für Ihre Apotheke:
Kijimea Derma
(PZN 13656073)



Abbildung Betroffenen nachempfunden
• www.kijimea.de

Was tun bei Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen?

Forscher entwickeln einzigartiges Medizinprodukt!

Wiederkehrende Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen schränken die Lebensqualität von circa 11 Millionen Deutschen stark ein.¹ Doch nur die Wenigsten können offen darüber sprechen, selbst im Freundes- und Bekanntenkreis wird das Thema gemieden. Anlass für uns, einen Betroffenen zu Wort kommen zu lassen – über seinen langen Leidensweg, die Einschränkungen im Alltag und das innovative Medizinprodukt (Kijimea Reizdarm PRO, Apotheke), welches ihm schließlich helfen konnte.

„Ein geregelter Tagesablauf? Für mich früher unmöglich“, erzählt Peter H. Sein Alltag war bestimmt von wiederkehrendem Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen – so sehr, dass er sich nicht mehr zum Einkaufen, zum Sport oder ins Kino traute. Die beständige Suche nach der nächsten Toi-

lette bestimmte seinen Alltag. Wie Peter H. leiden bis zu 11 Millionen Menschen in Deutschland unter wiederkehrenden Beschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen und Verstopfung.¹ Die Folge: Die Lebensqualität wird empfindlich eingeschränkt.

Was steckt hinter wiederkehrenden Darmbeschwerden?

Was viele Betroffene nicht wissen: Treten Darmbeschwerden immer wieder auf, steckt

Wie äußert sich ein Reizdarm



oft ein Reizdarmsyndrom dahinter. Die Ursache hierfür ist häufig eine geschädigte Darmbarriere. Genau hier setzt Kijimea Reizdarm PRO (rezeptfrei, Apotheke) an: Die nur in Kijimea Reizdarm PRO enthaltenen, einzigartigen Bifido-Bakterien vom Stamm HI-MIMBb75 lagern sich an die geschädigten Stellen der Darmbarriere an – sinnbildlich wie ein Pflaster über einer Wunde. Die besondere Idee: Unter diesem Pflaster kann sich die Darmbarriere regenerieren, typische Darmbeschwerden wie wiederkehrender Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen oder Verstopfung können abklingen.

Das sagt die Praxis

Auch Peter H. wurde Kijimea Reizdarm PRO nach jahrelangem Leidensweg in der Apotheke empfohlen. Seine Darmbeschwerden gehören

seitdem der Vergangenheit an: „Dank Kijimea Reizdarm PRO habe ich keine Darmbeschwerden mehr!“ Wir meinen: Sehr empfehlenswert! Überzeugende wissenschaftliche Evidenz bei einem echten Volksleiden!

Bekannt aus dem
TV

Für Ihre Apotheke:
Kijimea Reizdarm PRO
(PZN 15999676)



¹Straub C et al. Arztreport 2019 – Pressemappe. 2019. • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name angepasst • www.kijimea.de

100 Jahre Geflügelzuchtverein Klecken im kommenden Jahr

Aussterben bedrohter Rassen soll verhindert werden

■ (wg/pm) Klecken. Die weit über die Grenzen hinaus gleichermaßen bekannte wie beliebte Geflügelschau des Nutzgeflügel-Zuchtvereins Klecken und Umgebung (NGZV), die jährlich stets am ersten November-Wochenende in der Klecker Schützenhalle stattfindet, fällt in diesem Jahr der Corona-

pandemie zum Opfer. Das momentan geltende Maßnahmenpaket zur Eindämmung der Corona-Pandemie lässt eine Durchführung der Ausstellung in der bisher gewohnten und bewährten Form nicht zu. Für die Geflügel-Hobbyhalter, die die Ausstellung regelmäßig besuchen, um ihren Tierbestand zu ergänzen,

besteht aber die Möglichkeit, bei den Klecker Züchtern direkt nachzufragen, wer noch Tiere abzugeben hat. Entsprechende Kontaktdaten sind auf der Homepage des Vereins im Internet unter www.ngzv-klecken.de und dann unter dem Menüpunkt Züchterliste einzusehen.

Aber auch ohne die diesjährige Geflügelschau wird es den Vereinsmitgliedern nicht langweilig. Im kommenden Jahr feiert der Verein sein 100-jähriges Bestehen und plant neben der Jubiläumsschau auch eine umfassende Vereinschronik herauszugeben. „Wir haben lückenlos sämtliche Kataloge aller stattgefundenen Geflügelausstellungen und auch noch fast alle Versammlungsprotokolle archiviert. Da bietet es sich einfach an, eine Vereinschronik zu erstellen“, so Volker Niemeyer vom NGZV Klecken. Aus der Chronik erfahren die Leser aber nicht nur Wissenswertes über die umfangreichen Aktivitäten der Klecker Geflügelzüchter in ihrer

100-jährigen Vereinsgeschichte, mit der einen oder anderen Anekdote gespickt; sie spiegelt gewissermaßen auch das Leben und die wirtschaftliche Entwicklung der Dörfer im Landkreis Harburg wieder.

Waren es bei der Vereinsgründung am 5. November 1921 insgesamt neun Mitglieder aus den ehemaligen selbstständigen Gemeinden Groß- und Klein Klecken, Eckel und Eickstüve, die den NGZV Klecken aus der Taufe hoben, so hat der Verein heute mehr als 260 Mitglieder aus dem gesamten Landkreis Harburg, aus den angrenzenden Landkreisen Stade und Lüneburg sowie aus Hamburg und zählt damit zum zweitgrößten Verein im Landesverband Hannover. Wesentlicher Gedanke bei der Vereinsgründung war die Versorgung der Mitglieder mit Geflügelfleisch und Eiern.

Heute steht der Erhalt der vom Aussterben bedrohten Rassen mehr im Focus, obwohl der Zu-



Der Vorstand des NGZV Klecken: Friedo Hauff (von rechts), Marco Rother, Volker Niemeyer und Thorsten Mohr) führen den Verein ins Jubiläumsjahr
Foto: NGZV



Im ehemaligen Klecker Bahnhofshotel Willert wurde der NGZV Klecken am 5. November 1921 gegründet
Foto: Archiv NGZV

lauf gerade vieler junger Familien, die ein paar Hühner im eigenen Garten halten wollen, um so auch ihr eigenes Frühstücksei produzieren zu können, seit Jahren

ungebrochen ist. Die Sparkasse Harburg-Buxtehude hat sich bereitgefunden, das Chronikvorhaben der Klecker Geflügelzüchter finanziell zu unterstützen.

Kfz-Kompetenz

in Lewenwerder & Großmoorbogen.

Auch in Coronazeiten für Sie da!



Die Ansteckungsgefahr ist groß und Viele sind verunsichert, ob sie sich in Bus oder Bahn setzen sollen. Darum war es nie so wichtig wie heute, ein intaktes Auto zur Verfügung zu haben. Damit das gewährleistet bleibt, haben etliche Kfz-Werkstätten wie z.B. im Lewenwerder und Großmoorbogen weiterhin geöffnet und bieten ihre Dienste von Wartungsarbeiten über Reparaturen oder Reifenwechsel an. Die Mitarbeiter sorgen für Sicherheitsstandards und für einen reibungslosen Ablauf.

Steinmüller Kfz-Technik

Kompetent in Service und Ausführung

Firma Steinmüller Kfz-Technik, seit 11 Jahren am Standort Lewenwerder, freut sich über regen Kundenzulauf, den Geschäftsführer Andreas Steinmüller u.a. auf das umfangreiche Angebot und den kompetenten Kundenservice zurückführt. Zu den Leistungen zählen Kfz-Reparaturen sowie Inspektionen, Achsvermessungen, Klimawartung und Reifendienst für Fahrzeuge aller Fabrikate. Neben der Reinigung von Dieselpartikelfiltern als Servicepartner der Firma DPF Clean, was anstelle eines Austausches des Filters die Kosten halbiert, bietet die Werkstatt auch Getriebeölspülungen an. Seit Kurzem ist die Firma auch Vertriebspartner von Race Chip, die Zusatzboxen zur Leistungssteigerung für fast alle Fahrzeugmodelle liefert.

Steinmüller Kfz-Technik GmbH
Lewenwerder 14 | 21079 HH
Tel. 040/77 00 75
www.steinmueller-kfz-technik.de



Andreas Steinmüller freut sich über die gute Kundenakzeptanz

Lenke Kfz-Technik:

Eisfreies und warmes Auto durch Webasto-Standheizungen

Jetzt ist er ganz nah, der Winter, und die erste Eisschicht lag bereits auf den Windschutzscheiben. Wer auf frostige Hände vom Freikratzen und kalte Sitze verzichten möchte, wird schnell den Komfort einer Webasto-Standheizung - fast jedes Fahrzeug lässt sich unproblematisch nachrüsten - schätzen lernen. Nicht nur ein warmes Auto beim Einsteigen und freie Sicht durch die Verwendung einer Standheizung sind deren Vorteile, sondern es werden sogar noch der Verschleiß durch die Motor-Vorwärmung sowie der Kraftstoffverbrauch verringert. Bei Lenke Kfz-Technik am Großmoorbogen 11 können Fahrzeugbesitzer jetzt beim Nachrüsten einer Standheizung 50 % bei allen Bedienelementen sparen und auch den Fahrkomfort und den Wert des Fahrzeuges steigern. Aktivierung der Standheizung per Fernbedienung, via Vorwahluhr oder per Smartphone und dazugehöriger App, bieten bequeme Einschaltmöglichkeiten. Die Experten von Lenke Kfz-Technik finden für jedes Fahrzeug

– ob groß oder klein – die passende Lösung.

Lenke Kfz-Technik e.K.
Großmoorbogen 11
21079 HH Tel. 040/766 148-0
www.bosch-lenke.de



Jetzt 50 %* sparen!

Sie müssen sich Ihre Wohlfühlwärme nicht stricken: Jetzt eine Standheizung nachrüsten und 50 %* bei allen Bedienelementen sparen!

standheizung.de/winteraktion

Webasto

* Alle Aktionsbedingungen unter standheizung.de/winteraktion.

BOSCH Service

Lenke Kfz-Technik e.K.

Webasto Fachbetrieb

Großmoorbogen 11 · 21079 Hamburg
Tel. 040/766148-0
www.bosch-lenke.de

Die Meisterzwillinge

Besonders jetzt Mobilität aufrecht erhalten

Für den Winter ist die Kfz-Werkstatt Die Meisterzwillinge im Lewenwerder 2 in ihrer nach dem Umbau noch schöneren und größeren Werkstatt mit erweiterten Arbeitsplätzen gut gerüstet. Die Brüder Marcel und Michael Dressnandt legen bei ihren Arbeiten großen Wert auf Service und Transparenz. So werden die erforderlichen Ausführungen auch in Corona-Zeiten persönlich - selbstverständlich unter erhöhten Vorsichtsmaßnahmen - mit den Kunden vorher besprochen, damit keine Fragen offen bleiben. Das geschulte Team bedient alle Marken gleichermaßen kompetent. Neben Verschleiß- und Unfallreparaturen, HU/-AU-Vorbereitung und Klimatechnik gehören auch Inspektionen, Lackierung, Reifen-Service und Glasschadenbehebung sowie ein Hol- und Bring-Service zum Angebot. Auf der Internet-Seite finden sich Details und aktuelle Tipps für die Autofahrer. Zu dieser Jahreszeit sind Winterreifen und ein gründlicher Wintercheck die Hauptthemen.

Die Meisterzwillinge GmbH
Lewenwerder 2 | 21079 HH
Tel. 040/77 74 79
www.meisterzwillinge-hamburg.de



Marcel (links) und Michael Dressnandt stehen Ihren Kunden zur Seite

Hier
könnte Ihr Angebot platziert sein!
Interessiert?
Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.
(040) 70 10 17-0

STEINMÜLLER

AUTOFIT

- Kfz-Service
- Elektrik/Elektronik
- Klimatechnik
- Autoglas
- Reifenservice
- Achsvermessung
- HU/AU
- Spezialisiert auf BMW

Steinmüller Kfz-Technik GmbH
Lewenwerder 14
21079 Hamburg
Internet: www.steinmueller-kfz-technik.de
E-Mail: info@steinmueller-kfz-technik.de
Telefon: 0 40 / 77 00 75
Telefax: 0 40 / 77 00 76

Meister
auto reparatur

Die Meisterzwillinge GmbH
Kfz-Meisterbetrieb

Lewenwerder 2
21079 Hamburg-Harburg
Tel.: 040/77 74 79
Fax: 040/766 61 18
info@meisterzwillinge-hamburg.de

DIE MEISTERZWILLINGE
HAMBURG

Brmsen-Service

Computer-Diagnose

Kupplung

Unfall-Reparaturen

Wohnwelt Haus & Garten

Das Dachgeschoss zum Leben erwecken

■ (akz-o). In vielen Häusern befindet sich unter dem Dach viel Platz, der oftmals nur zur Lagerung von Ausrangiertem genutzt wird. Dabei können Bewohner gerade hier von einem Raum profitieren, der durch viele Vorteile und besonderen Charme besticht. Durch den Einsatz von Velux Dachfenstern gewinnen Hausbesitzer wertvolle Wohnfläche, die durch viel Tageslicht, Luft und Ausblick schnell zum Lieblingsplatz im Haus wird. Gerade große Fensterflächen und die Kombination von mehreren Fenstern, sogenannte Lichtlösungen, lassen den Raum in neuem Glanz erstrahlen.

Kinder freuen sich besonders über ein eigenes Reich. Gerade wenn der Raum durch Schrägen

wie ein Zelt wirkt und gemütliche Ecken zum Spielen einladen, fühlen sie sich wohl. Fensterkombinationen mit einer Verlängerung bis zum Boden sind dabei ideal, um auch kleineren Kinder den Ausblick durchs Fenster zu ermöglichen. Außerdem helfen die Extraportion Tageslicht und frische Luft dabei, sich bei den Hausaufgaben zu konzentrieren. Dass diese Faktoren den Lernerfolg erhöhen, ist wissenschaftlich bewiesen.

Auch wenn die Kinder bereits aus dem Haus sind – ein Dachausbau lohnt sich immer. Warum zum Sport in den Keller gehen? Der Fitness-Raum unter dem Dach eröffnet ganz neue Ausblicke. Als Kreativraum ist das Dachgeschoss ebenfalls bestens geeignet. Dank

viel Tageslicht können Farben und Details beim Malen oder Basteln genau erkannt und kann beim Blick in die Ferne den Gedanken nachgegangen werden.

Wer schon lange den Traum hegte, sich selbstständig zu machen und von zu Hause aus zu arbeiten, sollte über ein Arbeitszimmer unterm Dach nachdenken. Die eigene Produktivität kann sich in der ruhigen Etage abseits des Familientrubels bestens entfalten. Platzieren Bewohner den Schreibtisch zudem am Dachfenster, profitieren sie darüber hinaus von der hohen Lichtausbeute, die ihre Konzentration fördert. Wenn man dabei noch den Blick nach draußen über die Umgebung schweifen lassen kann, sind der eigenen Kreativität keine Gren-

zen mehr gesetzt. Falls zu viel Sonne die Arbeit an Laptop oder PC stört, leisten Sonnenschutz-Lösungen wie Jalousien, Plissees oder Sichtschutz-Rollos von Velux effektiven Blendschutz.

Mehr Anregungen und Ideen rund um den Wohnraum im Dachgeschoss finden Interessierte unter www.velux.de



Ein Paradies für Kinder: Fenster-Verlängerungen bis zum Boden ermöglichen ungehinderten Ausblick ins Freie
Foto: Velux Deutschland GmbH/akz-o



Achtung!
Qualität und Service.



STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Setzen Sie bei Elektro-Installationen im Haus auf die richtige Beratung und den Service vom Fachmann.

500 erfahrene Partner finden Sie unter: www.EGHH.de

elektromeister

Telefon 700 65 87 **MARTIN HOWOLD**

Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

Von Terrassendach bis Fenster

Aus K. Gozdek wird Altländer Bauelemente

■ (wd) Jork. Eine Traditionsfirma ändert ihren Namen: Die Jorker Traditionsfirma K. Gozdek Bauelemente e.K. wurde umfirmiert und heißt ab sofort Altländer Bauelemente GmbH. Bereits im Jahr 2013 hat der Firmengründer Kasimir Gozdek sein Unternehmen aus Altersgründen an den Metallbaumeister Wolfgang Melitz übergeben. Seit April 2014 befindet sich das Unternehmen in Jork, Ostfeld 12, und hat sich seitdem innerhalb der Region erfolgreich am Markt etabliert.



Wolfgang Melitz
Foto: Altländer Bauelemente GmbH

abliert. „Trotz der Krise haben wir sehr gut zu tun“, sagt Wolfgang Melitz. Egal ob Terrassendach, Markisen, Vordach oder Haustür, ob Fenster, Rollläden oder Garagentor: Das erfahrene und stets gut geschulte Team von Wolfgang Melitz berät bei allen Fragen rund um die Planung und Realisierung von Neubau-, Sanierungs- und Modernisierungsprojekten. Als Weru-Fachbetrieb bietet das Team zudem maßgeschneiderte Lösungen bei Fenstern, Türen, Rollläden und Insektenschutz an. Tel. 04162 8235, E-Mail: info@altaender-bauelemente.de.

Perfekte Vermessung

Betreuung durch Mittelstädt & Schröder

■ (mk) Schreeßel. Gegründet 1975, bietet das Vermessungsbüro Mittelstädt & Schröder als öffentlich bestellte Vermessungsingenieure aus Schreeßel eine umfangreiche Betreu-

ung für Bauherren. Darunter fallen amtliche Lagepläne und Bescheinigungen zum Bauantrag ebenso wie Gebäudeabsteckungen und amtliche Gebäudevermessungen.



Mittelstädt & Schröder setzen modernste technische Messsysteme ein
Foto: Mittelstädt

Schlüsselfertige Stein-auf-Stein-Qualitätshäuser
Unsere Leistungen - Ihre Sicherheit

WITO

Massivhaus- und Baugesellschaft mbH

Bgm.-Becker-Straße 9
21244 Buchholz-Dibbersen
Tel. 0 41 81 / 21 92 10
Fax 0 41 81 / 21 92 12 9
kontakt@wito-haus.de

Inkl. Architektenplanung mit Statik und Wärmeschutznachweis

Freie Grundrissplanung ohne Mehrkosten

Hochwertige Baustoffe deutscher Markenfabrikate

Umfassende Baubetreuung und Bauleitung

Festpreis- und Bauzeitgarantie

www.wito-haus.de

Stressfreies Bauen - zufriedene Bauherren



WITO
Handwerks-
qualität
seit
1989

Maler Ehrigsen
René Ehrigsen • Einzelunternehmen

Ausbildungsbetrieb
Mitarbeiter
(in, div) gesucht.

Kein lästiges Gerüst mehr dank eigener Hebebühne!

Kältebrücken-Ortung! um Schimmel vorzubeugen und Heizkosten zu sparen

3% Rabatt
bis 31.03.2021

Seit 2016 sind wir für Sie mit unseren E-Fahrzeugen unterwegs und haben so mehr als 50 Tonnen CO₂ eingespart.

Mobil 0160-34 77 217
Tel. 04141- 660 793
info@ehrigsen.com
Hauptstraße 4
21684 Agathenburg
www.derProfimaler.de



FEGO BAUREGIE

WAS IST IHR GARTEN WERT?

Schaffen Sie sich Klarheit über Ihre aktuelle Vermögenslage. FEGO BAUREGIE prüft **kostenlos und unverbindlich** Ihre Grundstück auf einen möglichen Teilverkauf.

MACHEN SIE IHREN GARTEN ZU GELD!

Nutzen Sie jetzt unsere Online-Beratung oder rufen Sie uns an.

WWW.FEGO-BAUREGIE.DE
040 556 200 811

FEGO
NIENDORF
— SEIT —
1989

Wohnwelt Haus & Garten

Wohnqualität mit allen Highlights

Exklusives Wohnen vor den Toren Hamburgs

■ (gd) Neu Wulmstorf. Nicht weit von der S-Bahn-Station Neu Wulmstorf entfernt – zwischen Harburg und Buxtehude – entsteht an den „Wulmstorfer Wiesen“ ein neues Quartier mit insgesamt 232 Mietwohnungen. Auf dem Gelände werden in Zukunft auch mehrere Ladengeschäfte ihren Platz finden, ebenso wie ein Kindergarten, der die neuen Wohnungen an den Wulmstorfer Wiesen, besonders auch für die jungen Familien, interessant machen dürfte. Zudem sind ein Gymnasium, eine Oberschule sowie eine Grundschule zu Fuß von den Wulmstorfer Wiesen aus erreichbar. Darüber hinaus befinden sich eine Vielzahl von Supermärkten und Dienstleistern bereits jetzt schon in der Nähe des neuen Quartiers. Verkehrsgünstig und zugleich naturnah gelegen, erreichen Pendler mit der nahegelegenen Station der

S-Bahn-Line 3 stressfrei und schnell ihren Arbeitsplatz in der Hamburger City oder sind in der anderen Richtung nahezu ebenso schnell in Buxtehude oder Stade. Für Naturliebhaber finden sich zudem in

der näheren Umgebung diverse beliebte Ausflugsziele, zum Beispiel mit dem Fahrrad eine Tour ins Alte Land oder in die Harburger Berge, Spaziergänge durch die Moore bei Buxtehude und den Moorgürtel.



Große Fensterelemente, die für ausreichend Lichteinfall sorgen, entfalten ein harmonisches Wohlfühlkonzept

Anzeige

Die Umgebung um die Wulmstorfer Wiesen bietet somit zahlreiche Möglichkeiten zur erholsamen Entspannung. Alle Wohnräume in dem neuen Quartier sind mit einem hochwertigen Vinylboden in Holzoptik und Fußbodenheizung ausgestattet. Ebenso präsentieren sich die offen gestalteten Einbauküchen und Bäder modern, stilvoll und zeitgemäß. Gleichzeitig gehört zu jeder Wohnung ein Tiefgaragenstellplatz. Interessenten für diese modern eingerichteten und konzipierten Wohnungen finden zahlreiche umfassende Informationen im Internet unter www.wulmstorfer-wiesen.de oder können sich zwecks Besichtigungsterminen und weitergehender individueller Beratung an das Büro des Immobilienmaklers Wentzel Dr. Homes im Shop Buxtehude wenden. Besichtigungen der Wohnungen sind möglich dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr, samstags von 10 bis 12 Uhr. Individuelle Besichtigungen können aber auch nach Absprache erfolgen. Wer sich auf der Suche nach seiner Traumimmobilie befindet, vielleicht aber auch seine Wohnung, sein Haus oder Grundstück ver-

kaufen möchte, findet bei dem Immobilienmakler Wentzel Dr. Homes im Shop Buxtehude jederzeit kompetente Ansprechpartner. Auf Wunsch erhalten Eigentümer einer Immobilie eine kostenfreie Wertermittlung ihres Objekts. Unternehmen schicken Angestellte in Kurzarbeit oder müssen sie gar entlassen. Die Corona-Krise bringt Besitzer von Eigentumswohnungen und Hauseigentümer unter Umständen in Schwierigkeiten. Was

passiert mit der Immobilienfinanzierung, wenn die Hälfte des Einkommens wegbricht? Der Verkauf der Immobilie und der Umzug in eine ideal gelegene Mietwohnung können das Problem unter Umständen lösen. In dem Traditionsunternehmen mit einer mehr als 200-jährigen Firmengeschichte legen die Mitarbeiter daher auch großen Wert auf Vertrauen, Nachhaltigkeit und Transparenz. Tel.: 04161-50 79 910



KOSTENFREIE BEWERTUNG IHRER IMMOBILIE



Wulmstorfer Wiesen

WILLKOMMEN IN NEU WULMSTORF – 232 NEUBAU-MIETWOHNUNGEN VOR DEN TOREN HAMBURG

Angaben nach EnEV: Energieausweistyp ist in Erstellung. Vertrieb: Wentzel Dr. Vertriebs GmbH.

Weitere Informationen: www.wulmstorfer-wiesen.de

Kontakt: Wentzel Dr. HOMES · Shop Buxtehude
Breite Straße 19–21 · 21614 Buxtehude · Telefon 04161 50799-10
buxtehude@wentzel-dr.de · www.wentzel-dr.de



Wir verstehen unser Malerhandwerk...

- Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung
- Bodenbelagsarbeiten (Teppich, Kork, Vinyl)
- Wasserschadenbeseitigung



Seit über 15 Jahren für Sie da!



Tel.: 040 - 74 201 747
Neu-Wulmstorf@info@maier-ringel.de

Gorgs, gute Ideen für Ihr Zuhause.



SEIT 1984



Gorgs

FLIESEN- UND OFENKULTUR

Mittelstr. 10 | 21698 Harsefeld | 04164 8995 -44 | www.gorgs.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0



TEAMNORD IMMOBILIEN

Immobilien-Kompetenz bekommt einen neuen Namen. Aus Jeanette Böhm Immobilien wird TEAMNORD Immobilien GmbH.



IN WINSSEN ENTSTEHT UNSER NEUER STANDORT.



TEAMNORD IMMOBILIEN

TEAMNORD Immobilien GmbH · www.teamnord.immo
Lüneburger Straße 14 · 21423 Winsen (Luhe)
Tel.: 04171 89086-0 · kontakt@teamnord.immo

MAKLER AUS LEIDENSCHAFT!

WellnessSauna mit Infrarot und Dampf

Sanfte Wärme mit belebender Feuchtigkeit, verpackt in optisch ansprechender Aufmachung: Die Private-Spa-Wellnesskabine Hydrosoft überzeugt in vielerlei Hinsicht.

Die Hydrosoft-Private-Spa-Kabine stellt als Infrarot-Wellnesskabine mit Dampf eine revolutionäre Alternative zu heißen Saunas und trockenen Infrarotkabinen dar, indem sie beides verbindet.

Wohltuendes Wellnesserlebnis

Durch das sanfte Schwitzen wird der Körper entgiftet und gereinigt und mit neuer Energie angereichert. Überflüssige Wassereinlagerungen werden abgeleitet, die Lymphe entstaut und die lebenswichtigen Gefäße schonend entlastet.

Auf Atemwege, Stirnhöhlen, Bronchien, Augen und Gehörgänge hat die feuchte Wärme eine höchst befreiende und heilsame Wirkung. Das Hautbild wird sichtbar verschönert und die Durchblutung gefördert.

Die gezielte Beckenbedampfung bewirkt eine sanfte Körpererwärmung von ein bis zwei Grad Celsius. Dadurch werden Rückenmuskulatur, Bauch- und Beckenorgane entspannt und in ihrer Funktion angeregt.

Ideal auch für zuhause

Dank der kompakten und optisch attraktiven Bauweise macht die Hydrosoft-Private-Spa-Kabine sowohl im Hotelzimmer, im Spa-Bereich als auch in privaten Wohnbereichen eine gute Figur.

In ihrer hochwertigen Ausführung aus heimischem Fichten- und Zirbenholz, Stein und Glas fügt sich die Wellnesskabine platzsparend und harmonisch in jedes Ambiente.

Zeit für Entspannung

Bereits nach 15 Minuten Aufwärmzeit ist die Wellnesskabine auch schon einsatzbereit für ihr einzigartiges stressfreies und hygienisches „Multi-Wellness“-Programm. Zur Unterstützung ihrer ganzheitlichen Wirkung kann die Hydrosoft-Private-Spa-Kabine mit zahlreichen gesundheitsfördernden Accessoires ausgestattet werden – so zum Beispiel mit Fußmassagerollern, einem Fußbad, Relaxringen, wohltuender Farbbeleuchtung, Musik, Duft- und Klangnoten.



Hydrosoft® Private SPA

Infrarot-Karbon-Heizflächen mit sanfter Wärmestrahlung

HYDROSOFT® Beautydampf für energiespendendes Wohlfühl-Schwitzen

Ihr Private SPA mit individuellen Wohlfühl-Tools



Gesünder leben mit Freude am hydrosoften Schwitzerlebnis

Fünf gute Gründe für eine Hydrosoft® Private-Spa-Kabine:

- Komfortabel**
Täglich wetterunabhängig 20 bis 30 Minuten Hydrosoft® bedampfte Wärme mit Naturkraft. Ca. 30° bis 40°C bei 90% relativem Luft-Wassergehalt. Hydrosoft®-Wärme wirkt befreiend auf Atemwege und Stimme, Augen, Psyche, Haut und Darm, Herz und Blutkreislauf, Rücken und Gelenke.
- Einfach genießen**
Einschalten und nach nur 10 bis 15 Minuten sanft schwitzen im hydrosoften Energie- und Wohlfühlklima.
- Schöner, schlanker und gesünder**
Schwitzen tut gut und gehört zur 4. Körperreinigung neben Atmung, Nieren und Darm. Unser Körper hat über 2,5 Millionen Schweiß- und 300.000 Talgdrüsen, die der täglichen Körperentsäuerung, Entgiftung und Hautpflege dienen. Es ist daher ratsam, unser Abwehrsystem und unsere Lymphdrüsen mit Hydrosoft®-Wärme auf Trab zu halten, damit sie uns helfen, ganzheitlich gesund zu bleiben und gesünder zu altern.
- Entspannung & Fitness**
Die Hydrosoft® ist ein Multitalent mit drei Klimazonen inklusive diversen Relax-, Musik- und Fittnesseinrichtungen. Entspannung und Fitnessenergie ganz nach persönlichen Wünschen bei höchstem Schwitzgenuss.
- Ökonomisch**
Mit Hydrosoft® erleben Sie mehr Lebensqualität und erhöhten Wohnwert im Bad oder Zimmer. Bei geringstem Strom- und Platzbedarf (ab 1,6 kW und 0,86 m2) erwartet Sie das gesunde Spa- und Schwitzerlebnis. Hydrosoft®-Kabinen sind einfach und ohne Chemie zu reinigen. Normale Steckdose genügt für den Anschluss.

IHRE Hydrosoftausstellung in der Nähe:

Wellnessdrops Ltd. · Büro: Pestalozzistr. 25, 22305 Hamburg · Ausstellung: Unter den Linden 26 a, 21255 Tostedt
Tel. 04182 707 64 40 · www.infrarotkabine.hamburg · info@wellnessdrops.de

Wohnwelt Haus & Garten

Anzeige

Fernseh-Scheffler

Meisterbetrieb – Inh. Harry Lorenz

Verkauf • Loewe-Händler • Reparatur

Einstellung und Reparatur aller Fabrikate (egal, wo gekauft)

- Kabel-TV
- SAT-TV
- LED-TV
- Plattenspieler
- HiFi-Verstärker
- Telefon

In eigener Werkstatt
Kostenvoranschläge kostenlos bei eigener Anlieferung

Müggenburg 30 · 21129 Hamburg (Finkenwerder) · Tel. 742 95 18

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Ihre kompetenten Partner in allen Fragen rund um das Grundstück, Vermessungen, Baulasten und Immobilienbewertungen.

VERMESSUNGSBÜRO

Vareler Weg 24
27383 Scheeßel
Tel. (0 42 63) 93 60
Fax (0 42 63) 93 63 00

www.mittelstaedt-schroeder.de

Kaminkaufhaus – wir haben Feuer

Kaminöfen und Schornsteinsysteme

Lutz Herrmann – Kaminkaufhaus
Brackeler Straße 4 · 21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. 04185 - 797 41 90
info@kaminkaufhaus.de

Öffnungszeiten Kaminofen-Studio:
Mi. bis Fr. von 10 bis 18 Uhr
und Sa. von 10 bis 13 Uhr

M.LADIG BAUGESCHÄFT

Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
m.ladig@outlook.de

- **Neubau**
- **Maurer- & Betonarbeiten**
- **Altbausanierung**
- **An- & Umbauten**
- **Putzarbeiten**
- **Reparaturen**

VORHER SEHEN WIE'S SPÄTER AUSSIEHT.

ALLES MACHBAR

BAD IN VIRTUAL REALITY PLANEN!

BadPlaner

OBI Markt Hamburg-Neugraben
Cuxhavener Str. 366
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr
Tel.: 040 7020700

OBI Markt Hamburg-Harburg
Großmoordamm 98
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr
Tel.: 040 7861670

obi.de/badplaner

Seiner Zeit voraus

■ (spp-o). Wer sich mit der Planung eines neuen Badezimmers beschäftigt, muss viele Faktoren berücksichtigen. Schön soll es natürlich sein, aber auch zugleich für verschiedene Lebensphasen geeignet. Und genau deswegen ist es ratsam, bereits vorausschauend zu planen. Kermi hilft dabei mit den passenden Produkten und mit jahrzehntelanger Erfahrung in barrierefreier Badplanung. Eine ideale Lösung ist die Duschkabine Diga von Kermi, denn sie schenkt große Bewegungsfreiheit. Bei Nichtbenutzung lässt sich die Pendel-Falt-Ausführung der Serie einfach an die Wand falten und bietet dadurch zusätzlichen Platz. Durch die Installation des Duschboards Point E65 ist ein bodeneben begehbare Duschbereich entstanden. Der Duschbereich lässt sich ohne Barrieren oder Stolperfallen betreten. Entstanden ist eine barrierefreie Duschlösung, die sich dank der vorausschauenden Planung für alle Altersgruppen und für verschiedene Lebenslagen eignet.

Gut gerüstet für den Herbststurm

Gollnast System-Anlagen GmbH berät kompetent

■ (mk) Neu Wulmstorf. Wenn ein Unwetter zum Sturm wird, Böen der Windstärke 9 bis 10 über unsere Dächer hinwegfegen, Starkregen oder Hagel folgen, erlebt so mancher Haus- oder Wohnungseigentümer bange Stunden. Extreme Wetterereignisse scheinen auch in Norddeutschland zuzunehmen und die Folgen für die Immobilie können dramatisch sein: Dachziegel und Solaranlagen werden beschädigt, auch die Fensterflächen sind den Wetterextremen ausgeliefert. Rollläden sind den zunehmenden Launen der Natur stets ausgesetzt. Wer neu baut oder sein Haus saniert, sollte deshalb immer darauf achten, nur die Rollläden zu verwenden, die auch zuverlässig gegen Winddruck und Hagel schützen. Wie hagelresistent sind Rollladenpanzer? Um diese Frage zu beantworten, wartet man natürlich nicht, bis die nächsten Hagelkörner niederge-

hen, sondern schafft möglichst realitätsnahe Testbedingungen. Dazu feuert eine Hagelsimulationsmaschine jeweils eine pneumatisch beschleunigte Eiskugel auf das zu testende Objekt ab. Die genormten, im Labor hergestellten Kugeln haben einen Durchmesser von 10 bis maximal 50 Millimeter und entsprechen damit den Hagelwiderstandsklassen HW1 bis HW5. Ein Hagelwiderstand von HW2 bedeutet, dass das Testobjekt einem Hagelkorn mit einem Durchmesser von 20 Millimeter und einer Masse von 3,6 Gramm bei einer Aufprallgeschwindigkeit von 70,2 Kilometern pro Stunde standhalten kann, ohne Schaden zu nehmen. Neben der Hagelgröße und der Aufprallgeschwindigkeit ist außerdem der Auftreffwinkel von entscheidender Bedeutung. Ziel ist es, dass die Lichtabschirmung, Mechanik und das Aussehen der Aluminiumrolllä-

den nicht zu stark beeinträchtigt werden. Selbst bei HW5, also hühnereigroßen Hagelkörnern, ist das Glas unter den Rollläden weiterhin geschützt. Sollte es in Puncto Optik doch einmal etwas zu beanstanden geben – kein Problem. Einzelne Lamellen können unkompliziert und kostengünstig ausgetauscht werden. Als Ansprechpartner steht Ihnen das kompetente Manufaktur-Team von Gollnast System-Anlagen GmbH Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik gern zur Verfügung. Dabei reicht das Serviceangebot von der Beratung über die Planung bis hin zur fachgerechten Montage und Wartung Ihrer Anlage. Gollnast System-Anlagen GmbH, Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik, Am Felde 5, 21629 Neu Wulmstorf, Telefon: 040 7002785, www.gollnast.de, info@gollnast.de.

Freude am attraktiven Garten – auch im Winter

■ (akz-o). Gute Planung ist alles – das gilt auch für den eigenen Garten, an dem Nutzer ganzjährig ihre Freude haben wollen. Selbst im Winter bezaubert ein Garten mit eigenem Charme, wenn er richtig angelegt und mit passenden Hölzern und Sträuchern bestückt ist. Gerade bei großen Flächen übernehmen freistehende Gehölze eine wichtige Funktion. Sie gliedern Flächen und geben Gärten eine Struktur. Die richtigen Stauden und Gräser sorgen mit winterhartem Grün für erfrischende Farbtupfer. Dazu zählen beispielsweise die im Frühjahr weiß-rosa blühenden Pfingstrosen, die robuste rot-violett blühende Berberis oder der attraktive Winter-Schneeball. Zarte Strukturen an frostig-kalten Tagen
Zahlreiche Gräser und Stauden glänzen an kalten Tagen mit sanften Farben. Ein robuster, pflegeleichter Bodendecker ist der Wollziest. Er setzt mit seinen flauschigen, graugrünen Blättern malerische Akzente. Ziergräser wie Chinaschilf oder Rutenhirse bringen frisches Grün oder auch Blau-, Rot- oder Bronze-Nuancen in den Garten. Besonders schön sind die zarten Strukturen von gefrorenem Atlas-Schwengel oder das faszinierende Eisblau des Blauschwengels. Klein, aber fein ist die Auswahl der Winterblüher. Dazu gehört die Zaubernuss oder der für Hauswände geeignete Winterjasmin, der bei milder Witterung um die Weihnachtszeit seine gelben Blüten zeigt. Auch verwelkte Blätter haben ihren ganz eigenen Charme. Rot-braun glänzt auch im Winter etwa eine Buchenhecke. Was blüht wann und wie, welcher Boden ist geeignet und welche Pflege



Klein, aber fein ist die Auswahl der Winterblüher – wie beispielsweise die Zaubernuss.
Foto: pixabay.com/Bund deutscher Baumschulen

brauchen Bäume, Stauden und Pflanzen? Eine breite Auswahl und professionelle Beratung finden Interessierte in Baumschulen vor Ort oder unter www.gruen-ist-leben.de.

„Wintergrün“ heißen übrigens Pflanzen, die auch in den kalten Monaten grüne Blätter oder Nadeln tragen. Sie erneuern ihr Grün mit Beginn der neuen Vegetation. „Immergrün“ sind dagegen Gewächse, die Nadeln oder Blätter über mehrere Jahre tragen.

Farbige Pinselstriche

Wenn die farbenprächtige Sommer-Konkurrenz schläft, kommen manche Bäume mit ihrer schönen Rinde erst so richtig zur Geltung. Der Zimtahn zieht die Blicke auf sich, wenn er auch schon in jungen Jahren seine samtbraune Rinde in breiten Bahnen aufrollt und später abwirft. Mutter Natur ist eine Künstlerin, die gerne den Pinsel schwingt – eine feine weiße Zeichnung auf olivgrüner Rinde zeichnet den Schlangenhautahn aus, helle Längsstreifen auf rotem Grund den Rote-Streifen-Ahorn. Wer breite, ockergelbe Streifen bevorzugt, für den ist die Mahagoni-Kirsche das Richtige.

Garten- und Landschaftsbau oHG

Meisterbetrieb

21641 Apensen

www.galabau-schoenezeiten.de

Daniel Subey

0151 18 18 19 50

Christoph Zecha

0174 18 18 19 6

Meister im Garten- & Landschaftsbau | staatl. geprüfte Wirtschaftler

Jetzt Ihren Gehölzschnitttermin sichern!

Abfuhr bis 2 m³ ist bei uns kostenlos.

CONTAINERDIENST BREIING

Melkerstieg 33, 21614 Buxtehude
Tel.: 0 41 61 / 61562 Fax: 0 41 61 / 6 61 01
www.sma-containerdienst.de

NEU!

Bestellen Sie Ihren Container online!

Metallhandel - Ankauf zu Tageshöchstpreisen
(z.B. Kupfer, Messing, Aluminium, Blei, Kabel, Autobatterien)

Kostenlose Annahme von Altpapier und Pappe

Containerstellung für:
Baustellenabfall, Müll, Holz, Bauschutt, Grünabfälle

GOLLNAST

Manufaktur für Tor-, Rollladen-, Sonnen- und Wetterschutztechnik

Seit über 45 Jahren

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH

Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf

☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Unsere nächsten Sonderseiten

„Wohnwelt Haus & Garten“ erscheinen am 19. Dezember.

Viele Tipps, Tricks und Trends rund um die Themen in Haus & Garten.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein? Dann kontaktieren Sie uns: unter ☎ 040 70 10 17 30 u. sakowski@neuerruf.de

„uMINterpretieren“: 45.000 Euro für Projekt der StS Wilhelmsburg

Preise für künstlerische Kooperationen auch nach Harburg

■ (pm) Harburg/Wilhelmsburg. Die Behörde für Kultur und Medien, die Behörde für Schule und Berufsbildung und neun Hamburger Stiftungen haben den Projektfonds „Kultur & Schule“ für das laufende Jahr mit mehr als einer halben Million Euro ausgestattet, um Kulturelle Bildung an den Hamburger Schulen weiter zu stärken. Im Fokus der Förderung stehen insbesondere Kooperationen von Künstlerinnen, Künstlern und Kul-

turinstitutionen mit Schulen, die Kulturelle Bildung an Schulen nachhaltig vorantreiben. Bereits 29 Vorhaben an Schulen konnten im Frühjahr bewilligt werden. In einer neuen Förderrunde hat die unabhängige Jury nun weitere 27 Projekte ausgewählt, die erneut die hohe Qualität der Kulturellen Bildung in Hamburg verdeutlichen. Über 45.000 Euro freut sich beispielsweise die Stadtteilschule Wilhelmsburg für ihr Projekt „uMINterpretieren“ (Klasse 7-10).

An die Goethe-Schule Harburg gehen 15.000 Euro für das Projekt „Share and Like“ (Klasse 5-13). Das Regionale Bildungs- und Beratungszentrum (ReBBZ) Schwarzenberg (Klasse 11-13) wird für das Projekt „Textile Identität“ mit 3.681 Euro bedacht, während dem Alexander-von-Humboldt-Gymnasium in Rönneburg 2.051 Euro für das Projekt „Großstadt-song“ (Klasse 7-8) zugedacht sind. Alle geförderten Vorhaben können noch im laufenden Schul-

jahr beginnen. Ties Rabe, Senator für Schule und Berufsbildung: „Die Corona-Pandemie stimuliert Kunst- und Kulturschaffende und Schulen trotz der enormen Herausforderungen dazu, in ihrer gemeinsamen Arbeit immer mehr neue Wege zu gehen, um auch unter schwierigen Bedingungen die Teilhabe von Kindern und Jugendlichen an Kunst und Kultur zu sichern. Wie schon im Frühjahr gibt es auch in dieser Antragsrunde wieder zahlreiche Projektideen,

in denen Kinder und Jugendliche gemeinsam mit ihren Lehrerinnen und Lehrern und den Kooperationspartnerinnen und -partnern auf beeindruckende Weise digitale Formate entwickeln. Dabei wird deutlich, wie sehr auch die digitale Welt eine Welt der Kultur ist. Die eingereichten Projekte zeigen aber auch, dass ein großer Wert kultureller Bildung in der direkten Begegnung miteinander liegt und wie kreative Lösungen diese ermöglichen können. Ins-

gesamt wird auch in dieser Runde wieder deutlich, wie in Zeiten von Abstand und eingeschränkten Kontaktmöglichkeiten Unterricht, Schulgemeinschaft, Schulleben und Schulkultur lebendig und zukunftsfähig bleiben.“

Die nächste Antragsrunde für Projekte, die zwischen Mai und Dezember nächsten Jahres starten, beginnt am 1. Februar 2021 und läuft bis zum 31. März 2021. Weiterführende Informationen auf www.kulturfonds-hh.de.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredendheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Baumpflege

FORSTGUT RINDENMULCH
Rehrhof HOLZHACK-SCHNITZEL KAMINHOLZ
www.rehrhof.de
Land- und Forstwirtschaft
Jürgen Vogt
Forstgut Rehrhof
21385 Rehlingen
Tel. 0 41 32 / 91 22-0
Fax: 0 41 32 / 91 22-22
Email: forstgut@rehrhof.de

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34
Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francoer Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Telefon: 040/333 73 630
20459 Hamburg
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung • Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
Beratung · Planung · Installation
Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
Fenster
Rollläden
Innenausbau
Plissees
Türen
Markisen
Garagentore
Terrassenbau (Holz & WPC)
04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21256 Jesteburg
info@muk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH Ihr Gartenspezialist
DZAFERI GALABAU GmbH
• Baum- und Heckenschnitt
• Gartenpflege
• Stein- und Pflasterarbeiten
• Terrassen- Wege- und Zaunbau
• Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen & Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

Forstbetrieb Franz Konrad

Problemfällungen, Baumpflege, Häckseln,
Stubben fräsen, haftpfllichtversichert
Telefon 0 41 83 / 39 75 oder 0160 / 47 11 777

Andreas Schmidke

Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung · Sanitär · Klima · Solar
LENGEMANN EGGERS Notdienst 24 h
Tel. 76 61 38-0
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 75 11570

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

Gas- und Brennwerttechnik

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

a p e l
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
• Bäder • Gasheizung • Wasser • Spanndecken
• Heizung • Reparatur • Sanierung • Kundendienst
Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & co SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung
• Sanitär
• Fliesen
• Wasserschadenbeseitigung
• Bauausführung
• Innenausbau
• Kellerabdichtung
• Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsender Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI Meisterbetrieb Font Lompa
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 7017011

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@maler-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH 50 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

HSV-CORNER

HSV-Fußballcamps beim HTB Startschuss für Anmeldung 2021 gefallen

■ (hsv) Hamburg. Auch im Jahr 2021 wird die HSV-Fußballschule – sofern die Corona-Lage es dann zulässt – wieder zahlreiche Camps an mehr als 120 verschiedenen Standorten in Norddeutschland anbieten. Dabei wird die HSV-Fußballschule auch mehrfach vor unserer Haustür Halt machen – so zum Beispiel vom 10. bis zum 14. Mai in Harburg im Vahrenwinkelweg auf dem Gelände des HTB.

Bei den zwei-, drei-, vier- oder fünftägigen Trainingscamps stehen Tempo-Dribblings, Übersteiger und neue Finten auf dem Stundenplan. Die Teilnehmer erwartet ein lehr- und abwechslungsreiches Kindertrainingsprogramm, natürlich unter Beachtung der dann gültigen Hygieneauflagen. Dazu darf sich jeder Teilnehmer unter anderem über ein personalisiertes adidas-Trikot, einen Ball der HSV-Fußballschule sowie weitere HSV-Überraschungen freuen.

Seit Montag können sich alle fußballbegeisterten Kids für die Trainingscamps der HSV-Fußballschule im kommenden Jahr anmelden – und das vollkommen bedenkenlos. Denn: Die HSV-Fußballschule hat im Zuge der Corona-Pandemie gemeinsam mit einer externen Beratungsagentur ein Hygienekonzept für die Camps erarbeitet, das fortlaufend auf dem neuesten Stand gehalten und auf aktuelle Situationen angepasst wird. Bereits in diesem Jahr hat sich das Konzept bewährt und dazu beigetragen, dass die Trainingscamps erfolgreich durchgeführt werden konnten. Und: Sofern ein Camp im Jahr 2021 aufgrund des Coronavirus abgesagt werden muss und die Teilnahmegebühr bereits abgebucht wurde, wird der Betrag den Teilnehmern zurückerstattet. Alle Termine und ein entsprechendes Buchungsfomular gibt es online unter www.hsv-fussballschule.de.



Hygienekonzept ermöglicht Durchführung

Foto: HSV

Keine Fußballspiele bis zum 10. Januar

Betrieb nur nach Verfügungslage



Auch am Heimfelder Sportplatz Alter Postweg rollt in diesem Jahr kein Ball mehr

Foto: pm

■ (pm) Harburg/Süderelbe. Nach den Erkenntnissen aus der Runde der Bundeskanzlerin mit den Ministerpräsidenten am 16. November und der immer noch sehr hohen Inzidenzzahlen der Pandemie ist im Dezember nicht mit Lockerungen im Bereich des Freizeitsportes zu rechnen. Daher hat das HFV-Präsidium beschlossen, dass der Pflichtspielbetrieb bis einschließlich 10. Januar 2021 ausgesetzt wird.

Sollte es vorher Lockerungen geben, sind Trainingsbetrieb und Freundschaftsspiele nach Verfügungslage des jeweiligen Bundeslandes möglich.

Der HFV wird im Winter 2020/21 keine Hallenturniere veranstalten bzw. keine Hallenturniere von Vereinen z. B. mit der Stellung von Schiedsrichtern unterstützen.

Da im 1. Halbjahr lediglich in zwei (von sechs) Monaten Spielbetrieb durch den HFV angeboten wurde, sollen zunächst auch nur 1/3 der fälligen Mannschaftsmeldegebühren

für das 1. Halbjahr erhoben werden. Dieses gilt selbstverständlich nur für die Meldungen von Mannschaften von Erwachsenen, da Meldegebühren nur für diese Mannschaften erhoben werden. Über die Modalitäten der Fortsetzung des HFV-Spielbetriebs 2021 soll in den Videokonferenzen des Spielausschusses, des Ausschusses für Frauen- und Mädchenfußball und des Verbands-Jugendausschusses in den nächsten beiden Wochen mit den Vertretern der HFV-Vereine gesprochen werden.

HFV-Präsident Dirk Fischer sagte zu dieser Entwicklung: „Wir befinden uns in einer momentan schwierigen Lage. Um die Planungssicherheit für unsere Vereine zu gewährleisten, gibt es zuzet keine andere Alternative. Dieses bedauern wir insbesondere für den Kinder- und Jugendsport. Wir wollen das weitere Vorgehen in digitalen Konferenzen mit den angeschlossenen Vereinen des HFV eng und zeitnah abstimmen.“

EEN SNACK OP PLATT

Kiek in de Sünn un ...

Ein Kommentar von Uwe Hansen

... nich in't Muuslock! Steiht op een Graffsteen op unsen Finkwarder Friedhoff! Un dat wür woll so'n Oart Lebensmotto van den Minschen, de dor to Graff liggt. Un jümmers in düsse Daag, twüschen Volkstruurdag un Dodensünndag, komt mi de Wöör in den Sinn. Sünnlicher un jüst in de lesten twee Weeken. Denn uns sünd jüst in düsse Daag een Fründin un een Fründ storben. „Plötzlich un unerwartet!“ Dat leest een so oft, man so richtig spörst du dat ierst, wenn dat Wirklichkeit wardt, Babento denn noch in düsse Tied. Un denn överkümmt di vullicht de Truurigkeit bit hen, wat du doarvun krank warrst! Mi hölpst, wenn ik an den Spruch op den Graffsteen denken kann. Mitens komt mi de scheunen Daag un Stünn in de Mööt, de wü mit düsse Frün'n harrn un jümmer Lachen un Lächeln, jümmere gooden Wöör un veele Hölp, as wenn se mi dat seggen würn! „Dat is man een blots een lütten Trost!“, wardt nu so mennigeen seggen, kann ik vostohn! Man is een beeten Trost nich beeter as goarkeen? De tokamen Sünndag is „Dodensünndag“ nömmt. För mi un miene Sangesbrüür van de „Liedertafel Harmonie Finkwarder von 1865“ is dat Begäng, dat wü an düssen Dag eenen Kranz



Uwe Hansen

Foto: pm

op den olen Karkhoff bringt. De Tradition will, dat wü dat nich an den Volkstruurdag mookt, liekers de Kranz dor hen kümmt, wo Finkwarder an de Doden van de beiden grooten Kriege denkt! Dat gifft keenen annern Platz un ok keenen blots för de ehemoligen Sängers. Mi is dat mit düssen Dag an düsse Steed liehers sympathisch! Denn an den Volkstruurdag denk ik jümmers nich blots an de Doden van uns eegenes Volk sünner ok an de van mien Frün'n, de ik in mien Leben ibn de ganze Wilt kinnen lieht heff! Hier is dat nu allns een beeten lütter un ziviler un wü kiek nich in't Muuslock!

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Gesundheit

ANZEIGE

Das hilft bei Hämorrhoiden



Hämorrhoiden nennt man die Gefäßpolster, die mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sie sich dauerhaft, kommt es zum sogenannten Hämorrhoidal-leiden. Reibt der Stuhl an den vergrößerten Hämorrhoiden, führt das oft zu Entzündungen mit Symptomen wie Brennen, Jucken oder Nässen am Po. Die Arzneitropfen Lindaven (rezeptfrei, Apotheke) bekämpfen Hämorrhoiden mit fünf ausgewählten Arzneistoffen wirksam von innen. So kann der enthaltene Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen hemmen. Zudem ist Sulfur enthalten, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt wird. Lindaven hat keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen und kann ergänzend zu Salben verwendet werden.

Für Ihre Apotheke:
Lindaven
(PZN 14264889)



www.lindaven.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden
LINDAVEN. Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum Dtl. D3, Collinsonia canadensis Dtl. D3, Hamamelis virginiana Dtl. D2, Lycopodium clavatum Dtl. D5, Sulfur Dtl. D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de
• Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Das Nr. 1*

Cannabis Öl aus der Apotheke



Seitdem Rubaxx Cannabis Öl frei verkäuflich in der Apotheke erhältlich ist, findet es großen Anklang bei Verbrauchern. Inzwischen ist es sogar die Nr. 1* in Deutschland! Wir haben das Öl genauer unter die Lupe genommen.



Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung

Cannabis (umgangssprachlich auch Hanf) ist derzeit in aller Munde. Auch in Deutschland steigt die Nachfrage nach Cannabisprodukten rasant an. Von der Apotheken-Qualitätsmarke Rubaxx gibt es ein Cannabissamenöl frei verkäuflich in der Apotheke (Rubaxx Cannabis Öl).

Cannabis ganz ohne Rausch

Cannabis gilt als eine der ältesten traditionellen Pflanzen. Schon seit Tausenden von Jahren werden ihre Blüten vielseitig genutzt. Wissenschaftlern ist es gelungen, aus den Samen einer speziellen Cannabispflanze ein wertvolles Öl zu gewinnen. Das Geniale: Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung! Bereits zahlreiche

Verwender haben das Rubaxx Cannabis Öl getestet. Ihr Fazit: „Die Begeisterung ist groß!“ und „Ich kann es nur weiterempfehlen.“ Kein Wunder, dass Rubaxx Cannabis Öl schon jetzt die Nr. 1* in Deutschland ist.

Höchste Qualität in Tropfenform

Rubaxx Cannabis Öl wurde speziell für den täglichen Verzehr hergestellt. Sowohl die Herstellung als auch die Abfüllung finden nach strengsten deutschen Qualitätsstandards statt. Dank der Tropfenform können Verbraucher das Öl individuell verzehren. Weiterer Pluspunkt: Das Cannabissamenöl ist vegan und für Diabetiker geeignet. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.

Geprüfte Qualität aus Deutschland

Rubaxx Cannabis Öl wird nach höchsten Qualitätsstandards in Deutschland hergestellt. Verwendet werden Cannabissamen einer gezielt ausgewählten Cannabispflanze mit hoher Qualität – für einen sicheren und rauschfreien Verzehr!



Cannabis auf dem Vormarsch

Experten sind sich einig: In der Cannabispflanze steckt großes Potenzial! Wissenschaftler erforschen laufend neue Möglichkeiten.

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx Cannabis Öl
(PZN 15617485)



www.rubaxx-cannabis.de

Grüne Ideen für die Luftfahrt erstmals ausgezeichnet

Hamburg Aviation zeichnet TU-Absolventen aus

■ (pm) Harburg. Hamburgs Luftfahrt modern und umweltfreundlich gestalten: Das ist das Ziel von Darja Strahlberg, Johann Kipping und Awista Nasiri, Absolventen der Technischen Universität Hamburg. Für ihre herausragenden Abschlussarbeiten wurden sie mit dem Hamburg Aviation Nachwuchspreis ausgezeichnet. Die Preise sind mit 1.500 Euro dotiert und wurden im Rahmen des Hamburg Aviation Forums im Hotel Hafen Hamburg verliehen. Mit der Auszeichnung sollen junge Nachwuchsforschende im Luftfahrtbereich gefördert werden. Die TU-Absolventin Awista Nasiri belegte mit ihrer Abschlussarbeit nicht nur den dritten Platz in der Master-Kategorie, sondern wurde zusätzlich in der erstmals verliehen Sonderkategorie „Grüne Luftfahrt“ geehrt. In ihrer Masterarbeit befasste sich Awista Nasiri mit der Stromversorgung in Flugzeugen. Ihr Ziel war es, diese leichter und effizienter zu gestalten, um den Kerosinverbrauch zu verringern. Dafür untersuchte sie in Zusammenarbeit mit Airbus ver-



Johann Kipping, Awista Nasiri und Darja Strahlberg (v.l.) haben die Preise in Empfang genommen
Foto: Jan Brandes

schiedene Materialien und Herstellungsverfahren sogenannter Komposit-Batterien. Diese bestehen aus Kohlefaserverbundstoffen und können direkt in die Wände von Flugzeugen eingebaut werden, zum Beispiel als Kabinenwand. Durch die platzsparenden Energieträger wird die Ma-

schine leichter, verbraucht weniger Kraftstoff und erzeugt somit weniger schädliche Abgase. Die TU-Studenten Darja Strahlberg und Johann Kipping durften sich jeweils über den zweiten Platz in der Kategorie Bachelor freuen. Darja Strahlberg entwickelte in Kooperation mit dem Hamburger

IT-Unternehmen Fortis ein Modell, um den Wartungsbedarf einer Maschine vorherzusagen. „Dies kann beispielsweise in eine Reinigungsanlage für Flugzeugfelgen eingebaut werden, um unnötige Instandhaltungsprozesse zu vermeiden“, erklärt die Preisträgerin.

Monostrukturen mit Mikrowohnungen verhindern

SPD: Keine weiteren Mikrowohnungen

■ (pm) Harburg. In den vergangenen Jahren ist in Innenstadtbereichen ein Trend zum Bau von Mikrowohnungen zu beobachten. Mikrowohnungen sind nach der Definition der Stadtentwicklungsbehörde „flächenoptimierte Wohnungen“ mit einer Größe von 20 – 30 Quadratmetern, die über einen Wohn- Schlafbereich, ein Duschbad und eine Kochegelegenheit verfügen. In der Regel werden diese Wohnungen möbliert vermietet. Häufig werden Mikrowohnungen auch als Studentenappartements geplant und – überwiegend – auch

hierfür stehen die ehemaligen Verwaltungsgebäude in Knoopstraße und das ehemalige Phoenix-Verwaltungsgebäude. Beide Vorhaben wurden dem Bezirkspolitik und der Bezirksverwaltung – bei den ehemaligen Phoenix-Verwaltungsgebäuden jedenfalls teilweise – als Studierendenappartements angepriesen, erinnert sich Frank Richter, SPD-Fraktionsvorsitzender in der Bezirksversammlung. „Leider werden sowohl die Appartements an der Knoopstraße als auch die als Studierendenappartements vorgesehenen Mikrowohnungen an der Hannover-

auch Studierende ein Appartement mieten. Angesichts der hohen Mieten dürfte dies aber nur den wenigsten Studierenden überhaupt möglich sein. Zielgruppenspezifisch sind die Mieten jedenfalls nicht“, bedauert Richter, und spricht damit eine Entwicklung an, die so ursprünglich nicht gewollt war. Weitere Projekte dieser Art waren oder sind in der Lüneburger Straße und auf dem Gelände des ehemaligen Harburg-Centers am Harburger Ring vorgesehen, wobei dort eine Mischnutzung mit „normalen“ Wohnungen erfolgen soll. Auch im Phoenix-Viertel werden derzeit Mikrowohnungen geplant und errichtet. Richter weist darauf hin, dass Mikrowohnungen das Problem haben, „dass sie auf eine sehr enge Zielgruppe ausgerichtet sind. In aller Regel werden Mikrowohnungen als Übergangswohnungen genutzt und weisen daher eine hohe Fluktuation auf. Im Verhältnis zu normalem Wohnraum liegen die Quadratmeter-Mietpreise für diesen möblierten Wohnraum in der Regel auch deutlich oberhalb der ortsüblichen Mieten.“ Mikrowohnungen führen zu einem in den Gebäuden selbst zu einer Monostruktur, weiß der Fraktionsvorsitzende, „haben allerdings auch eine monostrukturelle Wirkung auf die Umgebung und das Quartier, wenn Mikrowohnungen

in großer Anzahl vorhanden sind, denn die Bildung einer langfristig am Ort wohnenden und sich sozial im Stadtteil engagierenden Einwohnerschaft ist in Mikrowohnungen aufgrund der auf den Übergang ausgerichteten Zielsetzung nicht zu erwarten.“ Langfristig bergen Mikrowohnungen somit das Problem, dass bei einer Änderung des Bedarfs Leerstände entstehen, da sie auf einen sehr spezifischen Bedarf zugeschnitten sind und eine anderweitige Nutzung nur eingeschränkt möglich ist. Der SPD-Politiker verweist auf die im Jahr 2019 veröffentlichte Studie „Wohntrends 2035“, die im Auftrag des Bundesverbandes der Deutschen Wohnungs- und Immobilienunternehmen erstellt wurde. Sie zeige, „dass es auch andere Trends gibt, die schnell dazu führen können, dass Mikrowohnungen nicht oder nur noch eingeschränkt nachgefragt werden. Richter weiter: „Wir haben das Ziel, gerade in der Harburger Innenstadt durch Wohnungsbau eine gute, langfristige Bewohnerstruktur zu erhalten mit Menschen, die sich im Stadtteil nicht nur wohlfühlen, sondern auch engagieren. Um ein solches gemischtes Quartier zu erhalten, muss der Entwicklung von Monostrukturen mit Mikrowohnungen so weit wie möglich entgegengewirkt werden.“



Das ehemalige Verwaltungsgebäude in der Knoopstraße: Hier sind Mikrowohnungen entstanden
Foto: pm

genutzt. Auch in Harburg sind in den vergangenen Jahren Mikroappartements – häufig mit der vermeintlichen Zielgruppe Studierende – entstanden. Beispielfa-

schon Straße nicht zielgruppenspezifisch, sondern – mit einem erheblichen Preisniveau – allgemein als möblierter Wohnraum angeboten. Dort können zwar grundsätzlich

DIY – Alles muss man selber machen!

St. Pauli in Trikots aus eigener Produktion

■ (fcs) Hamburg. Ab der kommenden Saison werden die Profis des FC St. Pauli in Trikots aus eigener Produktion auflaufen und damit einen weiteren wichtigen Schritt zu mehr Nachhaltigkeit im Profisport gehen. Seit 2018 arbeitet der FC St. Pauli an dem Projekt, suchte alternativ aber auch nach einem Ausrüster, der Performance-Kleidung nachhaltig und transparent herstellt und fair handelt. Weil kein externer Anbieter den Kriterien des FC St. Pauli vollumfänglich gerecht werden konnte, wird der Verein die

Produktion in Zukunft selbst übernehmen. Unter dem Motto „Alles muss man selber machen!“ hat der FC St. Pauli den Anspruch, mit der Marke „DIYY“ die nachhaltigste Teamsportkollektion der Welt zu produzieren. Der Verein entspricht damit auch dem ausdrücklichen Wunsch seiner Mitglieder, das Thema Nachhaltigkeit weiter konsequent zu verfolgen. Die neue Kollektion wird ab Mai 2021 erhältlich sein, das Heimtrikot kann jedoch schon ab dem 1. Dezember 2020 vorbestellt werden.

Dabei erhalten alle Käufer*innen ausschließlich in den ersten vier Wochen der Vorbestellungsphase die einmalige Möglichkeit, das Trikot zu individualisieren und anstatt des congstar-Schriftzugs des Hauptsponsors den eigenen Namen auf das Trikot flocken zu lassen. Oke Göttlich, Präsident: „Auch und gerade in der Coronakrise wollen wir gemeinsam mit allen St. Pauli-Fans den Herausforderungen mit Mut und Unternehmerteil begegnen. Diese Eigenständigkeit und die Suche nach neuen Wegen haben

den FC St. Pauli schon immer ausgezeichnet. Mit der eigenen Teamsport-Kollektion verfolgen wir also weiter konsequent unseren Weg der Unabhängigkeit. Die Stärke eines mitgliedergeführten Vereins zeigt sich in der Umsetzung der Ideen unserer Mitglieder. So können wir gemeinsam jeder Krise entgegen treten. DIYY leitet sich im Übrigen aus dem Begriff DIY ‚Do it yourself: Mach es selber‘ ab. Genau darum geht es beim FC St. Pauli: Nicht immer nur meckern, sondern selber besser machen.“

IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Für Familiengründung. Suche HAUS o. GRUNDSTÜCK ZUM KAUF. Auch Umland. ALLES ANBIETEN. Tel: 017624147919

Grundstücke, Gebrauchtimmobilien für Eigenbestand und Kunden gesucht. Tel. 0170/ 412 84 63, g.kruegel@lpsi-westkueste.de

Vermietungen

Femerlingstr. 29 b, Eißendorf, 3 Zi. (2 2/5 Zi.) 69 m², Küche, Vollbad, Balkon, € 634,- Miete, € 60,- Heizung Vorauszahlung, € 55,- Betriebskosten Vorauszahlung. Ab 01.02.21 frei, 3 MM Kation. Tel. 040 / 550 37 77

Anzeige

Helmut Egler belegt vierten Rang bei der European-Moto-Trophy

Ziel für die kommende Saison: Win the race!



Red Baron MV Agusta Racing Team: Schmiermaxe Elly und Fahrer Helmut „Helli“ Egler
Foto: ein

■ (ein) Rosengarten. Helmut Egler vom „RED BARON“ MV Agusta Racing Team, vielen als Juwelier Egler im Rosengarten bekannt, belegte nach jeweils zwei Rennläufen in Oschersleben, Most/CZ, und auf dem Lausitzringauf der durch Corona verkürzten European-Moto-Trophy-Rennserie in der 350-ccm-Klassikklasse auf seiner MV Agusta Bj. 1975 den vierten Platz. Und das nur um drei Punkte am begehrten Treppchen vorbei! Als „Rookie“ startete Helmut Egler das erste Mal bei der internationalen Meisterschaft. Mittlerweile ist daraus ein Rennduo entstanden, denn seine Freundin Eliane Bernardo Pastori, die als „Schmiermaxe“ fungiert, ergänzt das Renn team. Und weiter geht's auf der Überholspur: Im letzten Jahr fuhr Helmut Egler das erste Mal bei Gleichmäßigkeitsläufen im holländischen Assen mit und gewann einen Pokal! Das spornte ihn an, und weil nach oben hin immer noch Luft ist, fuhr er im Frühjahr Einstellfahrten und Demoläufe auf dem Hockenheimring, dem Sachsenring und als Krönung die „Bikers Classic“ in Spa-Francorchamps mit, die er als geeignete Trainingseinheit und Vorbereitung für weitere Rennen für sich nutzte. Doch dann kam der Corona-Lockdown, und es wur-

den kurzerhand weitere fünf Renntermine abgesagt. „Im nächsten Jahr, ‚after Corona-Lockdowns‘, finden hoffentlich wieder die geplanten zehn Rennveranstaltungen in fünf Ländern statt“, sagt Helmut Egler, der bei dieser erstklassigen europäischen Rennserie für Klassikmotorräder ein neues Ziel anstrebt: „Win the Race!“ Um dieses Ziel zu erreichen, werden Sponsoren und Unterstützer gesucht, die es den Teilnehmern ermöglichen, in der nächsten Rennsaison erfolgreich und mit entsprechend viel Power und Disziplin um die Pokalplätze zu kämpfen. „Es gilt, wieder große Talente zu fördern, und wer sich noch an die glorreichen Zeiten im Rennsport mit Motorradrekordweltmeister Giacomo Agostini, Motorrad- und Automobilrennfahrer Mike Hailwood und Phil Read erinnern kann, der sollte sich angesprochen fühlen“, sagt Helmut Egler, der die guten alten Zeiten des Rennsports wiederaufleben lassen möchte. Interessenten können jederzeit unverbindlich Kontakt aufnehmen. Seit 1988 Classic MV Agusta Race/Classic Watches Juwelier Helmut Egler E-Mail: juwelier.egler@gmx.de Mobil: 0173 4321222

DER STELLENMARKT

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt (per sofort) einen

Elektriker

in Vollzeit (m/w/d)

mit langjähriger Berufserfahrung gerne auch ab 50 oder älter. Es erwartet Sie ein tolles Team, übertarifliche Bezahlung und ein gutes Betriebsklima. Den Führerschein sowie Deutschkenntnisse setzen wir voraus. Ihre Bewerbung richten Sie bitte z.H. Herrn Sommerfeld an:

M&S Elektrotechnik GmbH

Innungsstraße 12
21244 Buchholz
Tel. 0 41 81/99 94 85

info@mselektrotechnik.de

Verstärken Sie unser Team als Verkaufsmitarbeiter (m/w/d) - mit guten Deutschkenntnissen-

in Vollzeit (Nachtarbeit) auf dem Hamburger Blumengroßmarkt.

Bewerbungen an: **katrin.belindir@wilhpeters.de** oder rufen Sie uns an (7–12 Uhr) unter Telefon: **040/33 72 44**

Wilh. Peters GmbH • Lippeltstraße 1 • 20097 Hamburg

BLUMENGROSSHANDEL

Wilh. Peters GmbH

Digitaler Elterninfoabend an der Helios Mariahilf Klinik

Über Skype alles zum Thema Geburt

■ (pm) Harburg. Die Infoabende für werdende Eltern an der Helios Mariahilf Klinik Hamburg mussten auf Grund der Corona-Pandemie seit Frühjahr dieses Jahres abgesagt werden. Stattdessen informiert die Klinik seither regelmäßig über ihre Online-Kanäle zum Thema Geburt in der Mariahilf Klinik. Nun wird es am 25. November einen ersten digitalen Elterninfoabend per Skype geben.

Auch während der Corona-Pandemie ist die Geburtshilfe der Klinik unverändert für die Schwangeren aus Harburg und Umgebung da. Nur die Besuchsregelungen müssen immer wieder an die Corona-Entwicklungen in Deutschland und Hamburg-Harburg angepasst werden. Aktuell darf weiterhin eine festgelegte Person die werdende Mutter mit zur Geburt in den Kreißsaal begleiten und kann danach Mutter



Dr. med. Kerstin Hammer
Foto: helios

und Kind eine Stunde am Tag besuchen. Neu eingeführt wurde nun auch wieder das Elternzimmer, bei dem eine festgelegte Begleitperson mit aufgenommen wird und gemeinsam mit Mutter und Kind in der Klinik bleibt.

„Was wir leider seit Anfang des Jahres nicht mehr durchführen konnten, ist unser sehr gefragter Elterninfoabend“, sagt Dr. med. Kerstin Hammer. Über den Klinik-Facebook-Kanal, auf der Website und auch über den eingerichteten Instagram-Kanal des Kreißsaals konnten sich werdende Mütter und Eltern jedoch weiterhin rund um das Thema Geburt an der Helios Mariahilf Klinik Hamburg informieren. „Jetzt

werden wir am 25. November unseren ersten Elterninformationsabend per Skype anbieten“, berichtet die Medizinerin. „Innerhalb einer Stunde werden wir uns kurz vorstellen und dann den Fokus auf Fragen der werdenden Mütter und Eltern legen. Denn es ist uns wichtig, auf Unklarheiten und Sorgen einzugehen und somit eventuelle Ängste zu nehmen.“ Interessierte können sich über folgende E-Mailadresse für den Elterninformationsabend am 25. November, 18 bis 19 Uhr, noch bis zum 24. November anmelden: Vortrag.Mariahilf@helios-gesundheit.de. Danach folgen weitere Informationen.

Rucksack mit 4500 €: Eigentümer gesucht

■ (pm) Hamburg. Vergangene Woche wurde der Bundespolizei ein Rucksack überreicht, welcher in einer abgestellten S-Bahn nach Reinigungsarbeiten aufgefunden worden war. Im Rucksack befand sich – neben diversen anderen Gegenständen – Bargeld in Höhe von mehr als 4500 Euro. Bislang liegen keine Hinweise dafür vor, dass diese Dinge durch Straftaten erlangt wurden. Die Bundespolizei versucht nun, den Eigentümer zu ermitteln. Sachdienliche Hinweise zu den üblichen Geschäftszeiten unter der Telefonnummer 040 6699505-581.

FAMILIENANZEIGEN

Dankbar nehmen wir Abschied von unserer Maklerin

Karin Stange

einer besonderen Frau, die ihre Arbeit mit Feingefühl und viel Einsatz ausgeführt hat.

Karin Stein
Grundstücks GmbH & Co. KG

Eißendorfer Schützenverein von 1878 e.V.

Hiermit erfüllen wir die traurige Pflicht bekanntzugeben, dass unser Schützenbruder und Knopfsergeant

Jens-Uwe Brockmann

König 2015-2016
Vizekönig 2017-2018

am 4. November 2020 im Alter von 76 Jahren verstorben ist.

Jens-Uwe (Jub) gehörte unserem Verein 24 Jahre an. Für seine langjährige Treue zu unserem Verein danken wir.

Der Vorstand
Die Knopfsergeanten Die Cartwrightgruppe

Du wirst immer in unserem Herzen sein

Margarete Jung

* 10. Mai 1937 † 11. November 2020

In Liebe
Ralf und Isabell
Felix, Fabian und Sarah

Finkenwerder

Die Beisetzung findet im Familienkreis statt. Anstelle von freundlich zugedachten Blumen würden wir uns über eine Spende an die „AWO – Arbeiterwohlfahrt“ sehr freuen. IBAN: DE36 3702 0500 0006 0225 05, bei der Bank für Sozialwirtschaft. Verwendungszweck: „Margarete Jung“



Wir trauern um unsere langjährige Weggefährtin, Kollegin und Freundin

Margrit Werner

† 12. November 2020

In dankbarer Erinnerung für die gemeinsame Zeit. Wir vermissen Dich sehr!

Team und Vorstand Kulturhaus Süderelbe
Teilnehmer*innen des Ölmalerei-Kurses

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Gertraud Beckert

geb. Sakuth

* 24.08.1932 Insterburg/Ostpreußen
† 11.11.2020 Hamburg-Duvenstedt

Hannelore Beckert
Hartwig Benzler
Michael Beckert
Magdalena Beckert
Ingo Wegener
mit Paul und Emma

Die Trauerfeier findet am 26. November 2020 um 11.00 Uhr in der Kirche in 22889 Tangstedt statt.

Ein Mensch ist der, der immer ein wenig mehr Mut hat, als er verzweifelt ist.
Günther Weisenborn

Ulrich Milewski

* 6. November 1934 † 10. November 2020

Konrad und Birgit
mit Eva und Lennart
Christiane

Traueranschrift:
Bestattungsinstitut Kirste † U. Milewski
Eißendorfer Str. 72a, 21073 Hamburg

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis statt.

*Ganz still ohne Wort gingst Du von uns fort.
Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still und unvergessen.
Du wolltest noch so vieles tun, nun müssen Deine Hände ruh'n.
Es ist schwer, dies zu versteh'n, dass wir uns nicht mehr wiederseh'n.*

Wolfgang Engelke

* 25. Januar 1949 † 12. November 2020

In tiefer Trauer
Deine Waltraut
Dein Jörg

Aus aktuellem Anlass findet die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

Verstorben nach einem erfüllten Leben

Klara Meyer

Unsere langjährige Freundin und unser Mitglied im **CDU-Ortsverband Harburg-Mitte** werden wir in Ehren halten – sie war viele Jahre unsere Ratgeberin.

Ihr aufgeschlossenes Wesen und Ihre Hilfsbereitschaft werden uns fehlen.

Wir gedenken unserer Klara Meyer in großer Dankbarkeit.

Der CDU-Ortsverband Harburg-Mitte



„Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.“

Hermann Weseloh

* 7. Januar 1923 † 20. Oktober 2020

Wir haben uns traurig von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa verabschiedet.



Hans-Jürgen und Kea Claas
Jan und Sonja mit Kim Jule, Philippa Nele und Antonie Ann
Margret und Hartmuth Peter und Yvonne
Anne und Mic mit Emma Jochen und Katarina mit Hanna
Petra
Lisa und Dennis
Rike und Fabian
Paul und Enie

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis am 12. November 2020 auf dem Friedhof Neugraben-Fischbek statt.



...Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeigen in „Der Neue RUF“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Gekämpft, gehofft und doch verloren...

Jens-Uwe (Jub) Brockmann

* 12. September 1944 † 4. November 2020

In liebevoller Erinnerung

Gisela
Christiane und Bodo
mit Jennifer und Charleen
Carsten und Jenny
mit Jolene und Cecilia



Wir haben im engsten Kreis Abschied genommen.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEN BESTATTER ZUR SEITE HAT!



GRAUMANN BESTATTUNGEN

URNENBESTATTUNG „PIETAS “
KOMPLETT € 650,-
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN

KNOOPSTR. 36 · 21073 HAMBURG · TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE



Ein Pop-Up-Radweg auf der Fahrbahn der Bremer Straße?

CDU: „Coronaradweg“ ist ein gefährlicher Leichtsin

■ (pm) Harburg. Die Radwege auf der Bremer Straße zwischen Hohe Straße und Appelbütteler Weg sind – soweit vorhanden – „zum Teil in einem desolaten Zustand“, hat Frank Wiesner, Verkehrsexperte der SPD-Fraktion in der Bezirksversammlung, festgestellt. Dies gelte insbesondere für den Radweg stadteinwärts. Aus diesem – und weiteren – Gründen macht sich die SPD dafür stark, dass der Vorsitzende der Bezirksversammlung und die Bezirksverwaltung sich bei der Behörde für Verkehr und Mobilitätswende dafür einsetzen, „dass ein Pop-Up-Radweg auf der Fahrbahn der Bremer Straße zwischen Appelbütteler Weg und Hohe Straße stadteinwärts als so genannte „Protected Bikelane“ eingerichtet wird.“

Wiesner weiter: „Die bereits seit Langem vorgesehene Grundinstandsetzung der Bremer Straße, bei der auch die Radwege erneuert werden sollen, wird – aus guten Gründen – immer wieder verschoben. Gegenwärtig ist ein Beginn der Bauarbeiten nicht vor dem Jahr 2023 absehbar. Die zum Teil gefährlichen Missstände werden da-

mit nicht rasch beseitigt. Der Fahrbahnbelag löst sich weiter auf und der Radweg wird auf Teilabschnitten weiterhin als Parkplatzzufahrt verwendet.“ Glücklicherweise sei eine Mängelbeseitigung relativ einfach umzusetzen. Dank der überbreiten Fahrbahn von etwa 8,50 m könne eine einfache Markierung die Situation für den Radverkehr deutlich verbessern. Mit einem etwa 2 m breiten Radstreifen (stadteinwärts) verblieben für den Kfz-Verkehr zwei Fahrbahnen von etwa 3,25 m. Diese schmalere Fahrbahnen würden auch zu einer Geschwindigkeitsreduzierung des Kfz-Verkehrs führen.

Um die Sicherheit des Radverkehrs zu gewährleisten, solle nach Wunsch der SPD „eine deutliche Abtrennung (z.B. mit Baken oder Leit-schwellen) zwischen Fahrbahn und Radwegstreifen hergestellt werden.“ In den Kreuzungsbereichen Ernst-Bergeest-Weg und Am Großen Dahlen sowie Bremer Straße und Hohe Straße wären laut Wiesner ausreichend große Verwindungsstrecken vorgesehen, „damit der Radverkehr auch weiterhin im Mischverkehr



Einen Pop-Up-Radweg in der Bremer Straße lehnt die CDU grundsätzlich ab

Foto: pm

fahren kann.“ Auch an den Bushaltestellen seien entsprechende Lösungen zu finden. Und: „Für Radfahrerinnen und Radfahrer, denen das Fahren auf der Fahrbahn zu unsicher erscheint, werden kurzfristig Auf- bzw. Ableitungen zum bestehenden Radweg markiert.“

In der CDU-Fraktion stößt dieses Vorhaben auf wenig Verständnis. Ihr Verkehrsexperte Rainer Bliefernicht hält davon „rein gar nichts“.

Das sei „rausgeschmissenes Geld“, sagte er. Sein Vorschlag: Von dem Geld sollten lieber die Schlaglöcher in der Bremer Straße endlich beseitigt werden. Die Verengung der Fahrbahn dieser Hauptein- und -ausfahrtstraße würde außerdem, so seine Befürchtung, zum Verkehrskollaps führen, mit der Folge, dass es weder für Polizei- noch Rettungswagen ein zügiges Durchkommen gäbe und die Feuerwehr die 8 Mi-

nuten-Regel gar nicht mehr einhalten könne. Jetzt irgendwelche Markierungen auf die Straße zu malen, sei „die völlig verkehrte Denkweise“, so Bliefernicht. Nicht zuletzt hätten dann auch die Handwerker ein Problem, die mit ihren Fahrzeugen die Kunden nur noch stark zeitverzögert erreichen würden.

Was nicht immer passiert: Die CDU-Bürgerschaftsfraktion hat sich umgehend dieses Themas angenommen. Richard Seelmaecker, verkehrspolitischer Sprecher der CDU-Fraktion, erklärte am Dienstag: „Mehr Radfahrer erfordern mehr Verkehrssicherheit. Rechnerisch verletzt sich jeden Tag sieben Fahrradfahrer bei Verkehrsunfällen auf und an Hamburgs Straßen, einige davon schwer oder gar tödlich. So erfreulich die neuen Werte aus den Fahrradpegelmessungen durch die Brille des Fahrradsenators auch sein mögen, so verstörend ist die Leichtgläubigkeit, mit der der rot-grüne Senat die Verkehrsteilnehmer aktuell mit seinen Coronaradwegen zu Versuchskaninchen degradiert.“ Die aktuelle Planung eines solchen provisorischen

Fahrradstreifens auf einer von zwei neuralgischen Einfallstraßen im Süden Harburgs zeige dies exemplarisch. Seelmaecker erläuterte: „Die Bremer Straße ist eine Hauptverkehrsader. 22.000 Fahrzeuge sind dort an einem normalen Werktag durchschnittlich unterwegs, darunter rund 1.500 Lkw und Busse. Und jedes Mal, wenn die A7 zum Elbtunnel dicht ist, kommt es auf der Bremer Straße zu einem heillosen Chaos durch Ausweichverkehre. Wer nun auf dieser einspurigen und dadurch extrem verdichteten Straße auch noch einen Coronaradweg einrichten möchte, nimmt billigend in Kauf, dass beispielsweise Rettungsfahrzeuge im Einsatzfall dort stecken bleiben. Die Entscheider in der Verkehrsbehörde sollten daher schleunigst zur Besinnung kommen und die Finger von diesem gefährlichen Leichtsin lassen. Ein gut ausgebauter Hochbordradweg im Straßenseitenraum wäre die deutlich sicherere und komfortablere Alternative, kostet aber eben auch mehr als ein auf die Straße gepinselter Billigradweg.“



Lotta Jacob liest eine plattdeutsche Geschichte

Foto: Henties

Neu: Digitales Kulturangebot auf Platt im Landkreis Harburg

Kostenlos auf www.streammax.de

■ (pm) Landkreis Harburg. Eine Online-Bühne für das Plattdeutsche hat Rike Henties, Plattdeutsch-Koordinatorin des Landkreises Harburg, mit Künstlern und Akteuren aus der Region initiiert: Ab Samstag, 28. November, 15 Uhr, sehen Interessierte auf www.streammax.de ein plattdeutsches Programm aus Comedy, Theater, Musik, Lesung und Kreativkursen. Akteure sind die Hittfelder Speeldeel, der Heimat- und Verkehrsverein Estetal, die Heckenrosen, Lotta Jacob (Gewinnerin des Kreisentscheids des Plattdeutschen Lesewettbewerbs) und die „Kreativ-werksteed op Platt“ mit Angelika Böhm und Rike Henties. Das Angebot ist eine Kooperation mit der

Sparkasse Harburg-Buxtehude. Es ist auch nach Erstausstrahlung weiterhin kostenlos online unter www.streammax.de abrufbar.

„Unser aufgezeichneter plattdeutscher Abend auf der Online-Bühne stärkt den Kulturbereich in schwierigen Zeiten“, erklärte Rike Henties und betonte: „Ich freue mich, den Menschen die Vielfalt der plattdeutschen Szene im Landkreis zu zeigen: Die Leute hören Geschichten und Lieder op Platt, lachen über Theater und Comedy-Einlagen oder probieren kreative Bastelanleitungen auf Hoch- und Plattdeutsch aus. Die Hittfelder Speeldeel bringt auf der Online-Bühne ihre Sketche zum Besten. Der Heimat- und Ver-

kehrsverein Estetal amüsiert die Zuschauer mit Comedy op Platt sowie Gesang und Gitarrenbegleitung, der Chor Heckenrosen mit Walter Marquardt erheitert und berührt die Zuhörer mit einer Aufzeichnung seiner plattdeutschen Lieder vor der Corona-Pandemie und Lotta Jacob liest „Ümmer op de Lütten“. Sie ist Gewinnerin des Kreisentscheids des Plattdeutschen Lesewettbewerbs 2019. Rike Henties und Angelika Böhm zeigen aus ihrer Kursreihe „Kreativ-werksteed op Platt“ Bastelideen zum Thema Nachhaltigkeit und Weihnachten. Auf der Online-Bühne sprechen die beiden Platt- und Hochdeutsch, um auch Neulinge für die das Platt zu gewinnen.

Steuerhaus zerstört

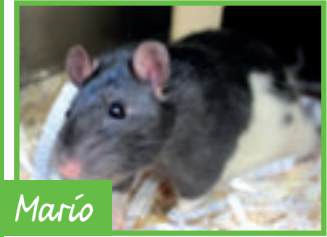
■ (mk) Moorburg. Am frühen Abend des 19. November kollidierte ein unter niederländischer Flagge fahrendes Binnentankmotorschiff mit der Kattwykbrücke. Das Steuerhaus des Binnenschiffes wurde hierbei zerstört. Der Schiffsführer, die Besatzung und zwei Fahrgäste blieben unverletzt. Die Brücke blieb funktionstüchtig. Nach dem bisherigen Stand der Ermittlungen der Beamten des Wasserschutzpolizeikommissariats 3 befürhrt der 52-jährige rumänische Schiffsführer mit dem rund 80 Meter langen und zehn Meter breiten Binnentankmotorschiff die Süderelbe aus Richtung Neuhofer Kanal in Richtung Finkenriek. Beim Passieren der Kattwykbrücke führte offenbar eine Fehlberechnung der Durchfahrtshöhe zur Kollision. Hierbei riss der obere, überwiegend aus Holzelementen bestehende Bereich des Steuerhauses ab und fiel zum Teil in die Elbe. Der Schiffsführer hatte sich während der Kollision in Sicherheit bringen können. Anschließend legte er das steuerhauslose Schiff an einen in der Nähe befindlichen Anleger an. Die vier weiteren an Bord befindlichen Personen blieben ebenfalls unverletzt. Den Schiffsführer erwartet nun ein Ordnungswidrigkeitenverfahren.

WER GIBT UNS EIN neues Zuhause?



Bodo

Art: Zwergkaninchen
Der junge Kaninchenmann Bodo ist im Oktober zusammen mit seinem Bruder Bob in unsere Obhut gekommen. Da Bodo und sein Bruder Bob sich nicht so gut miteinander verstehen, haben wir die beiden getrennt und beschlossen, sie einzeln zu vermitteln. Da Kaninchen aber natürlich nicht alleine gehalten werden dürfen, suchen wir für jeden Bruder artgleiche Gesellschaft - am liebsten eine Partnerin. Bodo ist neugierig auf Menschen und wir haben ihn im Tierheim auch nicht als besonders scheu erlebt. Trotzdem ist es wichtig, dass seine neuen Menschen ihm erstmal Zeit zum Ankommen geben.



Mario

Art: Zwergkaninchen
Der liebe Mario kam im September zusammen mit Luigie in unsere Obhut, weil seine Halterin sich nicht gut um die beiden gekümmert hat. Mario ist ein zutraulicher und aufgeschlossener Rattenmann. Er hat zwar eine Kopfschiefhaltung, aber das beeinträchtigt ihn nicht. Ratten sind sehr schlaue Tiere, weshalb Mario Menschen braucht, die sich gerne mit ihm beschäftigen und ihm regelmäßigen Freilauf ermöglichen. Da Ratten gesellige Tiere sind, vermitteln wir ihn nur zu bereits vorhandenen Artgenoss*innen oder zusammen mit anderen Ratten.



Bei Interesse: Rückfragen an den Hamburger Tierschutzverein unter (040) 2 111 06-6

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

DIE GETRÄNKE KÖNNER

HAMBURG-MARMSTORF

BEUTNERING 10

GÜLTIG 23.11. - 05.12.2020

Flensburger verschiedene Sorten

14% SPAREN 12.99

11.99

AKTIONSPREIS

20 x 0,33l 11/1,82 € zzgl. 3,10 € Pfand

Mittwochs KRÄCHER

GÜLTIG NUR AM 25.11.2020

22% SPAREN

13.99

AKTIONSPREIS

Tanqueray London Dry Gin 47,3% Vol. 0,7l Flasche 11 = 19,99 €

1 PAAR BECK'S SOCKEN GRATIS

BEIM KAUF VON 2 KÄSTEN BECK'S

33% SPAREN 16.49

10.99

AKTIONSPREIS

20 x 0,5l 11/1,10 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,39 € zzgl. 3,42 € Pfand

Krombacher verschiedene Sorten

11% SPAREN 9.49

8.49

AKTIONSPREIS

11 x 0,5l 11/1,34 € zzgl. 3,38 € Pfand

Wernesgrüner verschiedene Sorten

13% SPAREN 14.99

12.99

AKTIONSPREIS

20 x 0,5l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand

Hoisten verschiedene Sorten

23% SPAREN 12.99

9.99

AKTIONSPREIS

20 x 0,5l 11/1,80 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,26 € zzgl. 3,42 € Pfand

Jever verschiedene Sorten

13% SPAREN 14.99

12.99

AKTIONSPREIS

20 x 0,5l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand

Mittwochs KRÄCHER

GÜLTIG NUR AM 02.12.2020

33% SPAREN

9.99

AKTIONSPREIS

König Pilsener 20 x 0,5l/24 x 0,33l 11 = 1,00/1,26 € zzgl. 3,10/3,42 € Pfand

Christinen Bio Bioaglas - Spritzig, Medium oder Naturelle

14% SPAREN 6.99

5.99

AKTIONSPREIS

12 x 0,75l Glas 11/0,67 € zzgl. 3,30 € Pfand

Coca-Cola - Fanta - Spritze verschiedene Sorten

23% SPAREN 12.99

9.99

AKTIONSPREIS

12 x 1,0l PET 11/0,83 € zzgl. 3,30 € Pfand

Bacardi verschiedene Sorten 32-37,5% Vol.

15% SPAREN 12.99

10.99

AKTIONSPREIS

Flasche 0,7l 11/1,70 €

WIR GEBEN DIE MEHRWERTSTEUERSENKUNG 1:1 AN SIE WEITER! - ABZUG AN DER KASSE -

IRRTUM VORBEHALTEN. WARE WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT.

GETRÄNKELAND HEIDEBRECHT GMBH & CO. KG, HAUPTSTRASSE 10A, 10107 ELMENHORST

GETRÄNKELAND.COM